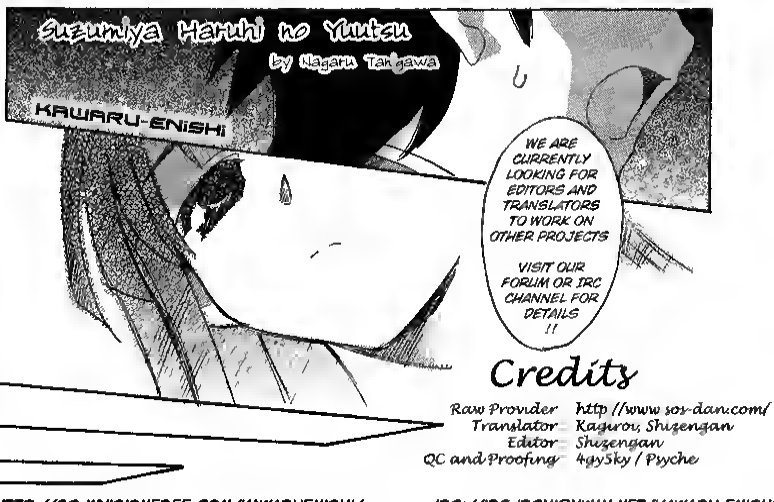

Suzumiya Haruhi no Yuutsu
by Nagaru Tanigawa
KAWARU-ENISHI
WE ARE CURRENTLY LOOKING FOR EDITORS AND TRANSLATORS TO WORK ON OTHER PROJECTS
VISIT OUR FORUM OR IRC CHANNEL FOR DETAILS !!

Credits

Raw Provider	http://www.sos-dan.com/
Translator	Kagurou, Shizengan
Editor	Shizengan
QC and Proofing	4gySky / Psyche

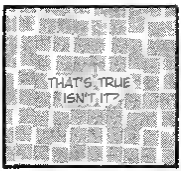
涼宮ハルヒの憂鬱 I
新第十六期入生入学式
GOING UP A RIDICULOUSLY STEEP HILL
SEEING MYSELF AS A FRESHMAN IN HIGH SCHOOL
IT WAS THEN THAT I REALIZED THAT THERE WAS NO PANDEMONIUM NOR A PARELLEL WORLD AHEAD OF ME
"I'M PRETTY MUCH USED TO THE MEDIOCRITY IN THIS WORLD"
コケ
ERK KO ATEP
WITH SUCH THOUGHTS ON MY MIND,
SO WITHOUT INDULGING IN DEEP EMOTION, I BECAME A HIGH SCHOOL STUDENT AND..

I MET SUZUMIYA HARUHI
1
涼宮ハルヒの憂鬱
原作 谷川流
漫画 ツガノガク
キャラクター原案 いとうのいぢ

CONTENTS

Chapter 1 001
Chapter 2 037
Chapter 3 091
Chapter 4 103
Chapter 5 155

THERE IS NO HERO FROM ANIME NOR A SANTA CLAUS IN THIS WORLD
THEY ARE JUST IN OUR DREAMS ...


THAT'S TRUE ISN'T IT?

WE ARE ALL AWARE OF THIS FACT
BUT WE JUST DIDN'T WANT TO ADMIT IT

WHETHER A DREAM OR NOT,
I WAS CERTAINLY THERE INVOLVED WITH "THEM"
JUST KIDDING
SOS

ANYWAY, AS OF THIS SPRING I AM FINALLY A FRESHMAN
ERRM YOU HAVE AN APPROPRIATE ATTITUDE OF MIND
TOWARDS YOUR NEW LIFE HERE
I'M TANIGUCHI, FROM HIGASHI JUNIOR HIGH SCHOOL
SFX DOKI HEARTBEATS
OK, I'D LIKE YOU TO INTRODUCE YOURSELVES TO EVERYBODY HERE SINCE IT'S THE FIRST DAY
WELL, NEXT
YES

THAT'S HOW IT'S SUPPOSED TO BE
THERE'S A LOT OF PEOPLE FROM MY JUNIOR HIGH SCHOOL. THIS IS NOT A PERFECT START, BUT DEFINITELY NOT A BAD ONE EITHER.
NOT THAT I DON'T HAVE ANY EXPECTATIONS OF THIS NEW LIFE OF MINE
SUZUMIYA HARUHI I'M FROM HIGASHI JUNIOR HIGH SCHOOL
WELL DONE
SFX: GAKUN STANDING QUICKLY
IF YOU GUYS ARE CREATURES FROM OUTER SPACE OR FROM THE FUTURE OR FROM ANOTHER WORLD, OR HAVE SUPERNATURAL POWER, COME HITHER
PERIOD

MAN, I WILL NEVER FORGET THIS MOMENT FOR THE REST OF MY LIFE

SO WE'VE MET LIKE THIS.
SFX: DON / DRAMATIC IMPACT
I REALLY DO HOPE THAT...

DID YOU SEE THE TV DRAMA SHOW YESTERDAY?
THE ONE THAT STARTED AT 9?
NO, I DIDN'T
IT WAS JUST AN ACCIDENT
chatter chatter chatter
It's so good!
chatter chatter chatter chatter
SUZUMIYA-SAN, YOU SHOULD SEE IT TOO.
I CAN TELL YOU THE GIST SO FAR.
THAT'S NONE OF MY BUSINESS.

Suzumiya-san, I think you have a good figure!
Really! I'm so jealous
SFX: HA!~ SURPRISE
THAT'S NONE OF YOUR BUSINESS
HH....
ARE YOU ON A SPECIAL DIET OR SOMETHING...
SFX: BAN! BAN!
IT'S BEEN A WEEK SINCE HER SHOCKING INTRODUCTION...
I GUESS SHE HAS A DIFFERENT HAIRSTYLE TODAY....
SFX: FUNKA SNIFF
OK... WELL, WE'VE GOT TO GO
SFX: KATAN SHOCK

SFX: ZA - WALKING QUICKLY
SFX: PATTER - STOMPING

THERE WERE NO LONGER PEOPLE IN THIS SCHOOL WHO DIDN'T KNOW HER NAME

JEEZ, TANIGUCHI, KUNIKIDA
...
STOP CALLING ME BY THAT NICKNAME ALREADY!

GOOD MORNING, KYON!

OK, NOW IS A GOOD TIME
AS YOUR FRIEND, THERE'S ONE THING I WANT TO ADVISE YOU ABOUT
IF YOU WANT TO DATE HER, THEN STOP THINKING ABOUT IT
WHAT?
YOU THOUGHT I DIDN'T KNOW ANY-THING? I'M FROM THE SAME SCHOOL AS HER.
EVERY TIME YOU GET A CHANCE, YOU LOOK AT HER, DON'T YOU?
WHAT THE ...
STOP IT. SHE'S OUT OF YOUR LEAGUE
YOU KNOW, SHE'S REALLY POPULAR
SHE HAS A PRETTY FACE BESIDES, SHE'S ATHLETIC AND VERY SMART
I COULD RANK HER A+

SHE WAS WITH A DIFFERENT GUY, EVERY TIME I SAW HER
BUT I DO KNOW THAT, HER LONGEST RELATIONSHIP LASTED A WEEK, AND HER SHORTEST LASTED ONLY FIVE MINUTES
SHE WAS ALWAYS THE ONE WHO SAID GOODBYE WITHOUT EXCEPTION
AND SHE ALWAYS DUMPED THEM WITH THE EXACT SAME WORDS
I HAVE NO TIME FOR ORDINARY GUYS
YOU KNOW WHAT AN ECCENTRIC SHE IS, RIGHT?
SHE'S ABNORMAL AND HERE'S THE STORY THAT PROVES SHE REALLY IS
IT'S CALLED "THE TAGGING OF THE PLAYGROUND INCIDENT"

SHE BROKE INTO THE SCHOOL PLAYGROUND AT NIGHT, ALL ALONE,
AND SCRIBBLED HUGE MYSTERIOUS LETTERS ON IT

YOU KNOW, WE'RE FROM THE SAME SCHOOL
I MIGHT KNOW THE GUY WHO WAS DUMPED BY HER AFTER FIVE MINUTES
SFX: DA DA - STRONG SUDDEN MOVEMENT

HOW DO YOU KNOW SO MUCH ABOUT HER THOUGH?
SFX: U... UUU?

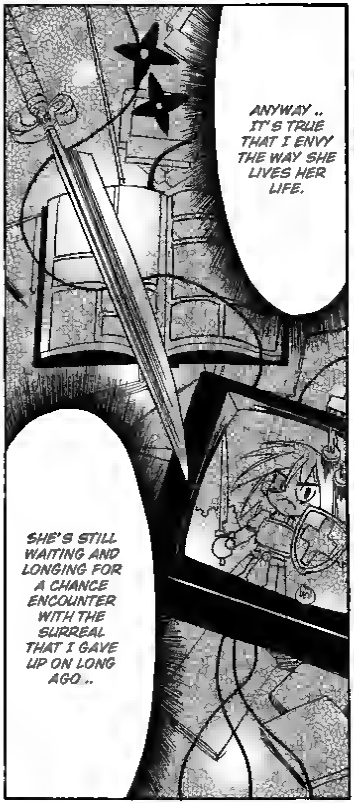
NO ONE KNOWS IF IT WAS A RITUAL TO SUMMON THE DEVIL OR IF IT WAS A MESSAGE TOWARDS UFOS
I HEARD SHE NEVER SAID ANYTHING WHEN SHE GOT ASKED WHAT IT WAS FOR
SFX: WAI - LOTS OF PEOPLE TALKING

ANYWAYS, STOP THINKING ABOUT HER
YOU KNOW WHO IS THE HOTTEST NOW

IT'S ASAKURA RYOUKO!
CHAIR-PER-SON!
SHE'S OUTSTAND-ING IN A DIFFERENT WAY THAN SUZUMIYA.
I DON'T GET THIS QUES-TION.
FIRST OFF, SHE'S BEAUTI-FUL!
SHE'S DOWN-TO EARTH AND VERY NICE.
SUB-STITUTE THIS
OH, I GOT IT!
WHAT I'M TRYING TO SAY IS SHE COULD BE RANKED AAA!
WELL...
SFX GOU'N BIG IMPACT
Thanks, chair-person!
ALSO, SHE'S VERY SMART AND POPULAR, EVEN AMONG GIRLS.
I KNOW YOU STILL PREFER SUZUMIYA, RIGHT?
WELL, GOOD LUCK THEN
THAT..
SFX HAA EXHALING
SFX WAA~ excellent on all de shit

THAT'S NOT TRUE
I CAN SEE HER DIFFERENTLY IN MY MIND AT THE PLAYGROUND IN THE DARK SHE'S DRAWING WHITE LINES WITH A SERIOUS EXPRESSION
BEING COVERED WITH LINE POWDER SHE GOT FROM THE STOREHOUSE
HER FACE LIT UP WITH A GLIMMER OF LIGHT,
IT IS...

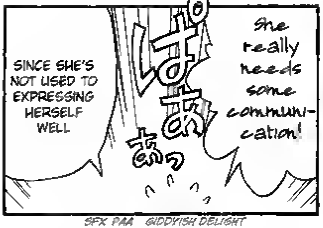
I must sound like a maniac.
YEAH YEAH


ANYWAY .. IT'S TRUE THAT I ENVY THE WAY SHE LIVES HER LIFE.
SHE'S STILL WAITING AND LONGING FOR A CHANCE ENCOUNTER WITH THE SURREAL THAT I GAVE UP ON LONG AGO ..

SOMEWHAT FILLED WITH A TOUCH OF TENDERNESS

SFX: SUU - SLIGHT PAPER RUSTLING
キーンコーン
IN THE MEANTIME,
SFX: KIN KON - SCHOOL BELL
CAN I TALK TO YOU GUYS FOR A MINUTE?
OH! ASAKURA-SAN
SURE, SURE
IT'S BEEN A WEEK SINCE THE END OF THE GOLDEN WEEK
WHAT IS THIS?
GO! 第一回 クラス 自主レクリエーション
I CAME UP WITH A PLAN AS THERE ARE STILL CLASSMATES WHO HAVEN'T GOT USED TO OUR CLASS
I'M SORRY ABOUT INTERRUPTING YOU GUYS
I'M HANDING OUT THESE FLYERS
ESPECIALLY SUZUMIYA-SAN
UH
SFX: UN - WORRY
KYON IS THE RIGHT PERSON FOR YOUR PLAN
HE HAS A CRUSH ON HER...
HEY ...
SFX: SU - RUSHING

note: Golden Week is a national holiday in Japan which the end of April through till around May 5th, since there are a couple of holidays during this time. Many stores close for the duration.


SINCE SHE'S NOT USED TO EXPRESSING HERSELF WELL
She really needs some communication!
SFX PAA GIDDYISH DELIGHT

THIS IS A GOOD CHANCE AND I HOPE SHE WILL OPEN HER HEART AND CHANGE

That's so nice!

I KNOW HOW YOU FEEL, ASAKURA SAN, BUT YOU WOULD BE IN TROUBLE.
BECAUSE SHE'S A GENUINE ECCENTRIC
SFX MOGA SPEECH BEING BLOCKED

AS YOU KNOW SHE DOESN'T FIT IN WITH OUR CLASSMATES AT ALL
AND SHE'S TEMPORARILY JOINING ALL THE CLUBS THAT THE SCHOOL HAS!
SFX SUGA... BEING CUTOFF

SHE'S EVEN WORRYING ABOUT SUZUMIYA. I THINK THAT'S WHAT MAKES HER AAA.
BUT YOU DON'T UNDERSTAND

I SWEAR
SFX: PISHA DOOR OPENING WIDE
I NEVER MEANT TO IMPRESS ASAKURA
HEY
HEY, KYON?
I KNOW YOU CHANGE YOUR HAIR-STYLE BY THE DAY, AND IS THAT MEASURED TOWARDS ALIENS?

I GUESS, IN MOST CASES, HOW YOU START TO TALK TO SOMEONE IS NOT THAT BIG OF A DEAL,
BUT THIS IS EXACTLY HOW I STARTED TO TALK TO SUZUMIYA
WHEN
WHEN DID YOU NOTICE THAT?
WELL, A WHILE AGO
OK
WELL, YOU KNOW
WHY ARE YOU TRYING SO HARD TO PURSUE ALIENS AND SUCH?
BECAUSE LIFE IS MORE FUN THAT WAY!!
SFX: DON --BIG IMPACT
DID I MEET YOU SOMEWHERE?
LIKE LONG AGO
WELL ?

I AM SO LATE!
LET'S START HOMEROOM
SFX: GARA - DOOR BEING SLID OPEN
SFX: KIN KON - SCHOOL BELL
THE NEXT DAY WAS THE DAY,
SFX: KIKI - SUNLIGHT SHINING
SFX: KIN KON - SCHOOL BELL
SFX: GA - BEING GRABBED
WHEN SOMETHING UNUSUAL HAPPENED TO ME

SFX: DON BIG IMPACT
YOU GOT YOUR HAIR CUT?
HEY...
GIVE ME YOUR HAND
ARE YOU KYON?
HOW STUPID OF ME NOT TO NOTICE SOMETHING AS SIMPLE AS THIS
WHAT!?
FOR WHAT!?
NO, THAT'S NOT WHAT I MEANT TO SAY
HEY, THAT'S MY NICK-NAME
SFX: ZUN VIGOROUS MOTION

THE MYSTERY CLUB IS JUST A BUNCH OF DORKS, AND SO IS THE OCCULT CLUB!
WHAT
THERE IS NOT A SINGLE DECENT CLUB IN THIS SCHOOL EITHER!
WHAAAAT
SFX ZUN VIGOROUS MOTION
SUZUMIYA-SAN, KYON-KUN, WE'RE IN THE MIDDLE OF HOMEROOM!
WE'LL DO IT LATER !!
SFX BAAN - DRAMATIC EFFECT
SINCE THERE ISN'T A GOOD CLUB, I SHALL JUST MAKE ONE MYSELF!

WHAT THE HELL IS SHE!?
SFX DO DO DO DO \ FOOTSTEPS ESPECIALLY HEAVY RUNNING
大芸部
SFX BAN BANG!
JEEZ ...
SFX CHA - CLICK OF ADJUSTING GLASSES
...
SFX KOTSUN - LITTLE CLINK
YOU'VE GOT A NICE ROOM!
YOU ARE A MEMBER OF THE CLUB HERE, RIGHT? GOOD.
YOU KNOW WHAT? FROM NOW ON, THIS ROOM IS GOING TO BE ...

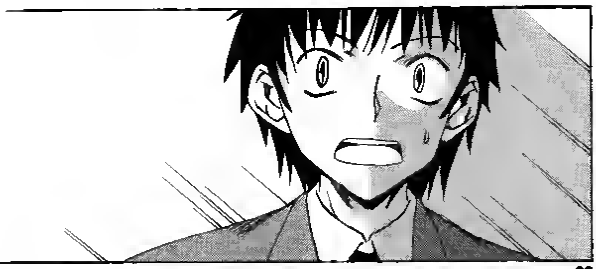
PROPERTY FOR THE CLUB I'M MAKING
IS THAT UNDER-STOOD?
HUH
!?
WAIT, SU-ZU-MI-YA ...
WE GOT A ROOM ALL RIGHT, AND THERE'S STILL SO MUCH TO DO!
SO I'M GONNA GO GET EVERY-THING WE NEED NOW
SFX DAA RUNNING AWAY
STAY THERE !!
HEY ...
SFX DO DO DO DO DO = HEAVY RUNNING
SFX DO RAN OFF

WHAT THE...
UH...
...WHAT'S YOUR NAME?
NAGATO YUKI
FRESHMAN
...
ER...
NAGATO-SAN...
SFX: PARA (FLIPPING PAGES)

YOU KNOW, I AM THE ONLY MEMBER OF THIS CLUB
SFX PERA STOPPING MID PAGE TURN
WE'RE PROBABLY NO NOT PROBABLY WITHOUT DOUBT, WE'RE GETTING YOU IN TROUBLE
I DON'T MIND.
SFX PERAN TURNING A PAGE
WITH THIS ROOM, WE'RE GETTING INVOLVED IN SOMETHING WE DON'T UNDERSTAND
THAT'S OK.
SFX PERAN TURNING A PAGE
SHE DOESN'T SEEM LIKE AN ORDINARY GIRL,
BUT SHE LOOKS REAL GOOD, IF I TAKE A CAREFUL LOOK
THIS IS GETTING SO AWKWARD
IS THAT BOOK GOOD?
SFX SU WAKU SMOOTH AND SWIFT MOVEMENT
UNIQUE
SFX GA DRAMATIC IMPACT

READ IT
YOU CAN BORROW IT
SFX: YUGA-RI - PULLING TIGHTLY
SFX: NU... - MENACING AURA
WHAT DO YOU MEAN?
WHAT?
YOU ARE THE UNIQUE ONE?!?
HEY HEY, GET OUT OF MY WAY!
...THANK YOU.
!?
I'M BACK!
SFX: BA - TADA!
WHERE DID YOU GET SUCH STUFF ...
SOME-WHERE!
THAT'S NOT IMPORTANT! BUT I JUST CAME UP WITH THE NAME FOR OUR CLUB
I GOT STUFF THAT LOOKS RIGHT!
SFX: SUU SUU - SHOW MOVEMENT
団長
SFX: KYUTSU PEN SCRATCHING

SFX: DON BIG DRAMATIC POSE



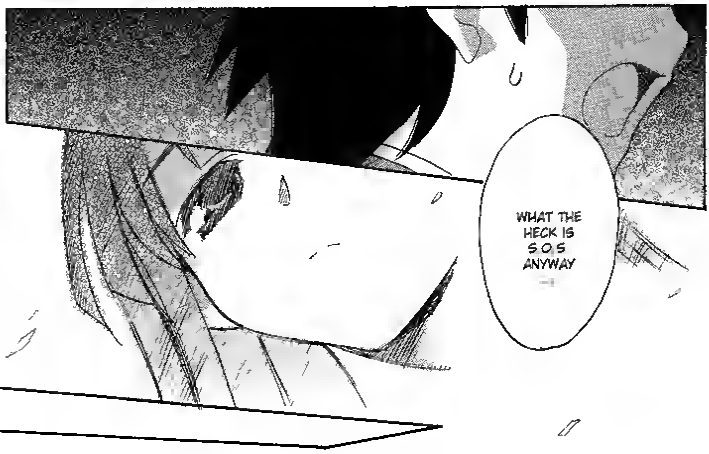
note - just to clear this up the japanese is Sekai wo Ooini moriagerutame no Suzumiya Haruhi no dan so SOS appears in the phrase even though it doesn't when translated to english!

AM I SUPPOSED TO LAUGH NOW?
WHAT A SENSATION
SFX: WIND BLOWING, EVENING APPROACHING
YOU HAVE ALWAYS FALLEN FOR WEIRD GIRLS
THAT'S NOT TRUE!
THAT'S AMAZING KYON!!
DO YOU THINK THAT SHE'S GOING TO MAKE A CHANGE FOR THE BETTER?
YOU MADE IT! NOT ONLY ARE YOU TALKING TO SUZUMIYA,
BUT YOU'RE ALSO MAKING A CLUB TOGETHER WITH HER!

WELL, I'M GETTING TIRED OF HER AND YOU GUYS
I DON'T EVEN KNOW WHAT THE CLUB IS FOR!
WHAT? YOU ARE INTER-ESTED, AREN'T YOU?

TO HELL WITH HER CHANGING I'M JUST CONFUSED
I NEVER SAID I WAS GOING TO BE A MEMBER OF HER CLUB IN THE FIRST PLACE

EVERYTHING IS GOING TOO FAST FOR ME TO KEEP UP WITH
DON'T JUMP TO THAT CONCLUSION!


WHAT THE HECK IS S.O.S ANYWAY

WELCOME BACK
I'M HOME
SFX: KACHI
AM I NOT INTERESTED?
JEEZ
CUT THE CRAP
SFX: BOFU! FALLING BACK ONTO THE BED

YES, I HAVE A FEELING THAT I ENVY THE WAY SHE LIVES HER LIFE.
THAT'S WHY I TALKED TO HER, KNOWING SHE WAS WEIRD, BUT...
I JUST DON'T WANT TO GET INTO ANY UNNECESSARY TROUBLE.

I HAVE MY OWN REAL LIFE!

SFX: BIRDS CHIRPING AND THE SUN SHINING

涼宮ハルヒの憂鬱 I：**END**

Suzumiya Haruhi no Yuutsu
by Nagaru Tanigawa
KAWARU-ENiSHi
WE ARE CURRENTLY LOOKING FOR EDITORS AND TRANSLATORS TO WORK ON OTHER PROJECTS
VISIT OUR FORUM OR IRC CHANNEL FOR DETAILS !!

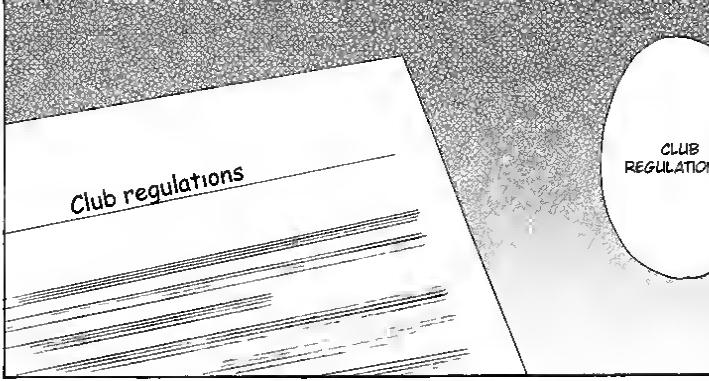
Credits

Raw Provider	http://www.sos-dan.com/
Translator	Kagurou
Editor	Shizengan
QC and Proofing	4gySky / Psyche

◎涼宮ハルヒの憂鬱 Ⅱ

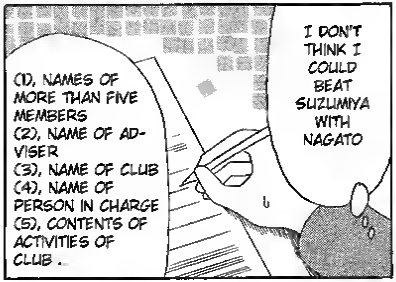
FROM THE MORNING TILL THE NIGHT,
HOW MEDIOCRE THIS WORLD IS!
SFX: KA! — SUN LIGHT GLEAMING
I CAN'T HELP FEELING THAT WAY
WHY? WELL, BECAUSE ...
YOU COULD TELL WHY, RIGHT ?
SFX: DAA — RUNNING FAST
SFX: GU! — GRAB
Now, let's go search for aliens !
Right away !!
はぁ
SFX: BAAN — SUDDEN APPEARANCE

ALIENS, YOU KNOW. ALIENS
I KNOW WHAT YOU'RE SAYING ...
KYON, DO YOU REALLY UNDERSTAND WHAT S.O.S IS FOR?
SORRY, BUT I DON'T HAVE A CLUE ...
SFX - GO GO GO GO - THREATENING ATMOSPHERE
SFX - BAM! - SUDDEN APPEARANCE
SFX KIIN KOON KAAN KOON SCHOOL BELL
HUH?
IT'S FOR SEARCHING FOR MYSTERIES THAT EXIST IN THIS WORLD!!
I KNOW BY INTUITION THAT SOMETHING IS GOING TO HAPPEN TODAY!!
SFX DOON - DRAMATIC IMPACT
HARUHI SUZUMIYA
SFX WAA - CROWD NOISE
THANKS TO HER COMPANY, I EVEN HAD TO SPEND MY PEACEFUL LUNCH BREAK LIKE THIS...
DO YOU HAVE ANY IDEA HOW IN THE WORLD YOU SEARCH FOR ALIENS
OH YEAH, I FORGOT THESE.
?

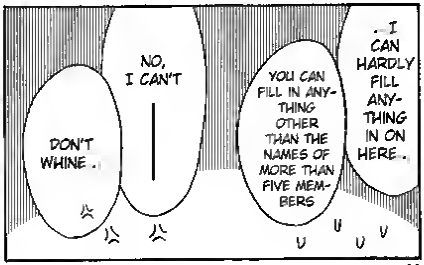

Club regulations
CLUB REGULATIONS?

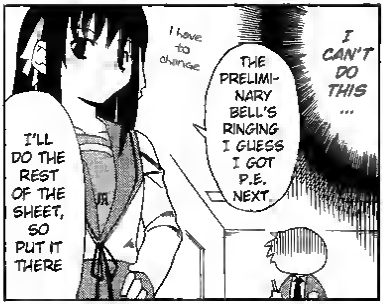
SHE SAID YOU GUYS...
SFX: PERARI - TURNING A PAGE
SFX: CHIRA - GLANCE

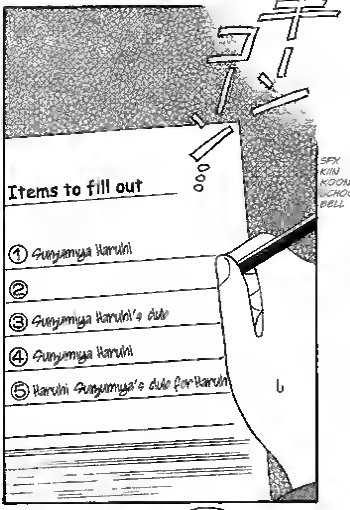
YEP, WE NEED TO BUILD A SOLID FOUNDATION FOR THE CLUB
THERE'S A HEAP OF WORK FOR YOU GUYS TO DO TOO...
WELL, FILL IT IN ANYWAY


I DON'T THINK I COULD BEAT SUZUMIYA WITH NAGATO
(1), NAMES OF MORE THAN FIVE MEMBERS
(2), NAME OF ADVISER
(3), NAME OF CLUB
(4), NAME OF PERSON IN CHARGE
(5), CONTENTS OF ACTIVITIES OF CLUB.

USE YOUR HEAD!!
YOU ONLY MEAN, MAKE EVERYTHING UP, DON'T YOU...
SFX: DOON - DRAMATIC IMPACT


...I CAN HARDLY FILL ANYTHING IN ON HERE.
YOU CAN FILL IN ANYTHING OTHER THAN THE NAMES OF MORE THAN FIVE MEMBERS
NO, I CAN'T
DON'T WHINE.


I CAN'T DO THIS ...
THE PRELIMI-NARY BELL'S RINGING I GUESS I GOT P.E. NEXT.
I have to change
I'LL DO THE REST OF THE SHEET, SO PUT IT THERE


SFX KIIN KOON SCHOOL BELL
Items to fill out
① Sunyamya Haruhi
②
③ Sunyamya Haruhi's club
④ Sunyamya Haruhi
⑤ Haruhi Sunyamya's club for Haruhi

DON'T FORGET TO COME HERE AFTER SCHOOL!
SFX KOSOKUSA RETREATING QUICK_Y

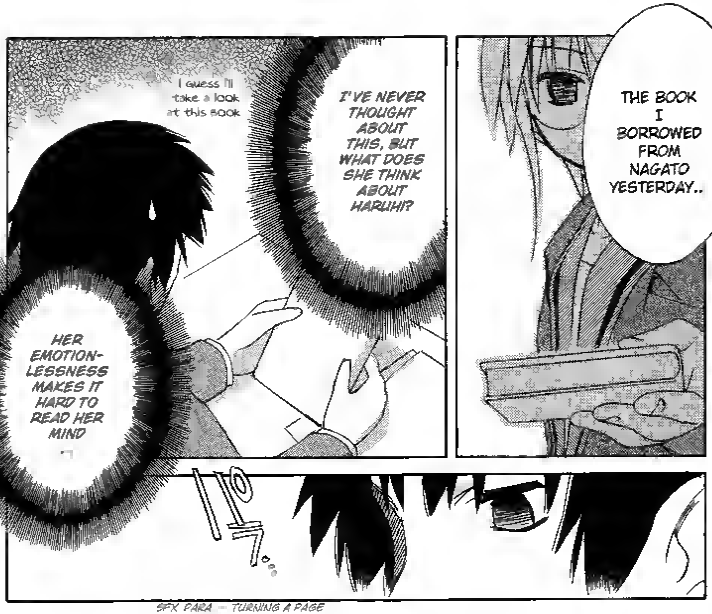
I HAVE NEVER SAID I WAS GOING TO BE A MEMBER ..
..HEY!

PHEW

HONESTLY, SUZUMIYA IS A HEADACHE...
I THINK NOW I KNOW WHY HER RELATIONSHIPS HAVE NEVER LASTED LONG
She was sexy by the way.
SHE DOESN'T CARE ABOUT WHAT PEOPLE THINK AT ALL... JEEZ

I'VE HAD ENOUGH FOR TODAY. I GUESS I'M JUST GOING HOME
I'm not gonna talk to him.
OH, IS THAT A SIGN OF A BREAK-UP?
YOU, IDIOT

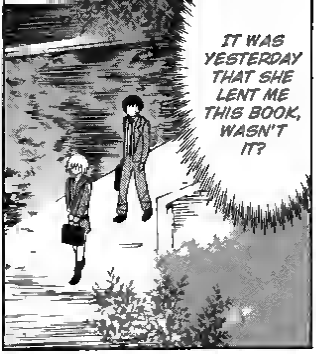
HEY, KYON
YOU'RE GOING TO PLAY A MYSTERY SEARCHER WITH SUZUMIYA TODAY AS WELL, AREN'T YOU?


THE BOOK I BORROWED FROM NAGATO YESTERDAY..
I'VE NEVER THOUGHT ABOUT THIS, BUT WHAT DOES SHE THINK ABOUT HARUHI?
I guess I'll take a look at this book
HER EMOTION-LESSNESS MAKES IT HARD TO READ HER MIND
17

SFX: PARA — TURNING A PAGE

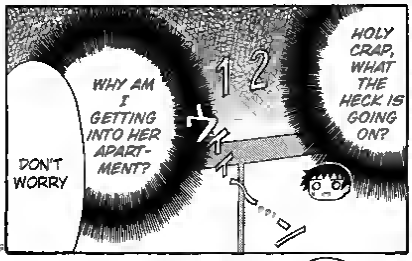
ガチャン
SFX: GACHAN (BIKE CLANKING)
JEEZ
WELL..
WHAT DOES SHE WANT...

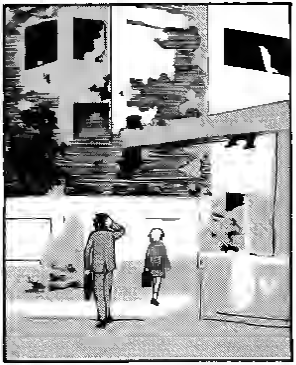
I NEED TO TALK TO YOU,
SINCE I CAN'T AT SCHOOL

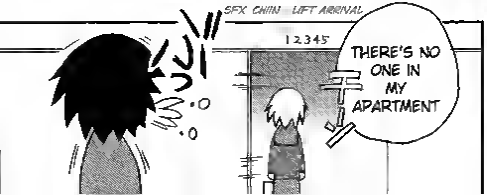

IT WAS YESTERDAY THAT SHE LENT ME THIS BOOK, WASN'T IT?

HUH?

MY APARTMENT


HOLY CRAP, WHAT THE HECK IS GOING ON?
1
2
WHY AM I GETTING INTO HER APART-MENT?
DON'T WORRY
SFX WHIIII... LIFT MOVING



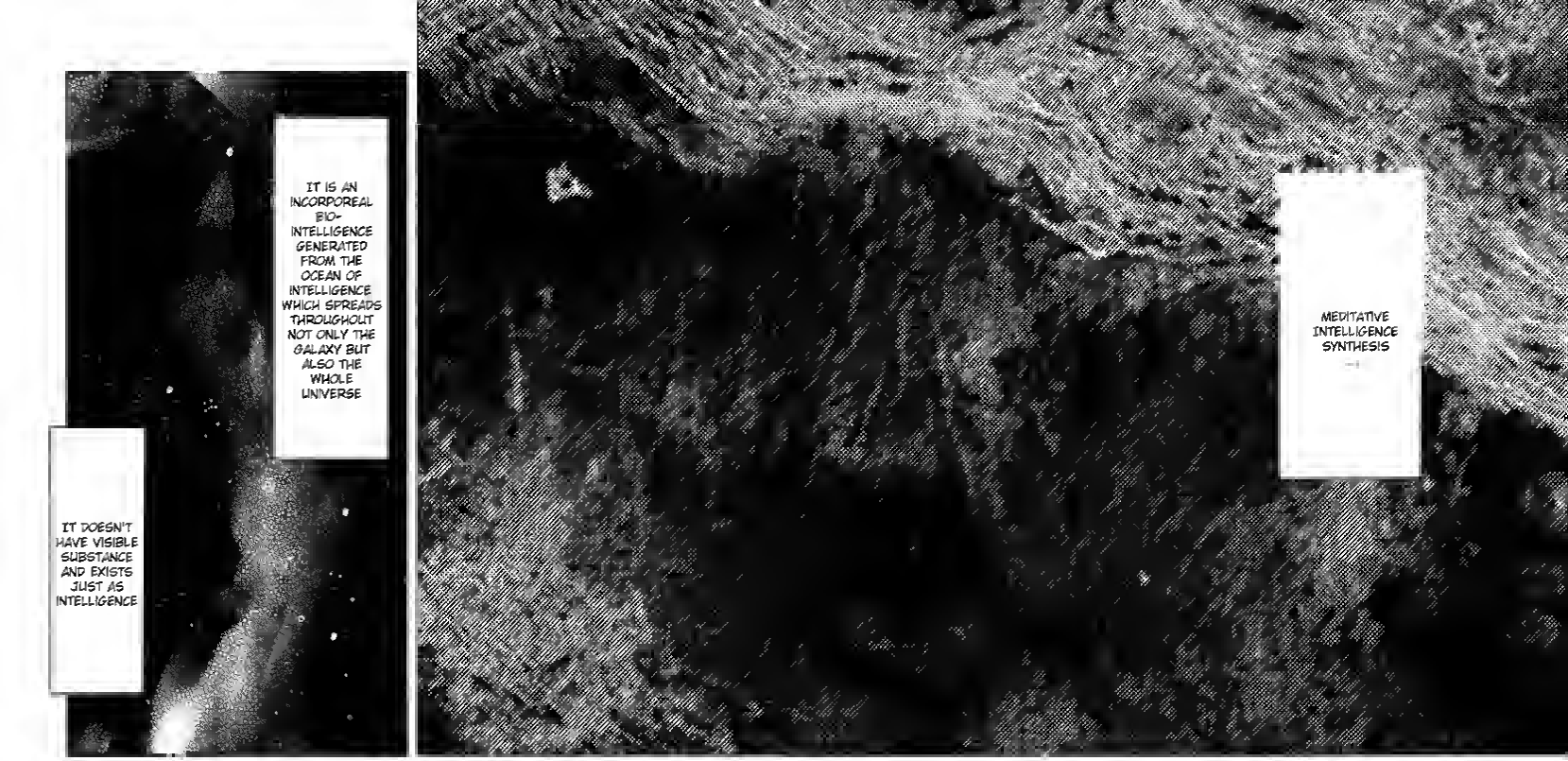

SFX CHIN LIFT ARRIVAL
1 2 3 4 5
THERE'S NO ONE IN MY APARTMENT

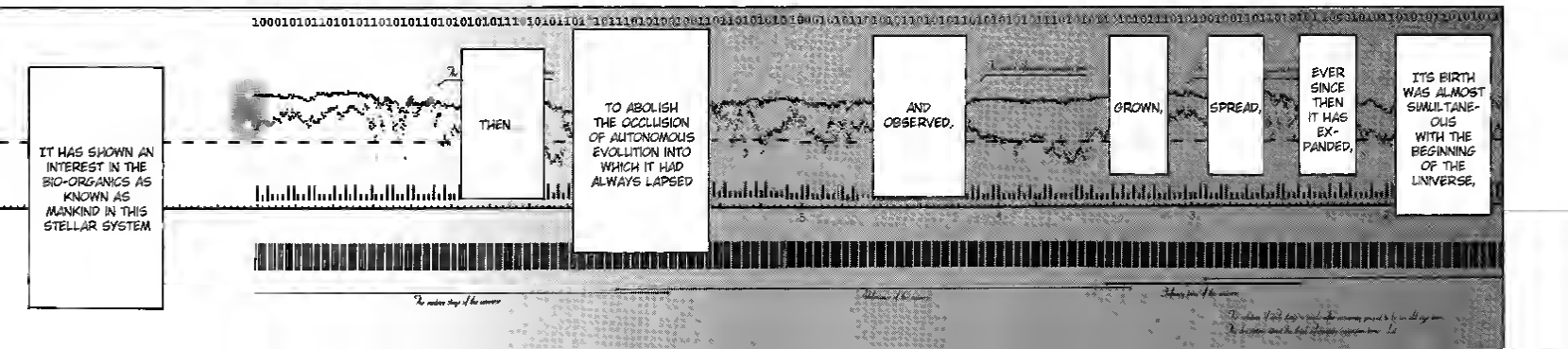
I REALLY HAVE NO FREAKING IDEA WHAT'S GOING ON
SFX: GAAAA - SHOCK
?
LIKE YOUR MOM, YOU KNOW
わたし
わたし
WELL... YOU SAID THERE WAS NO ONE IN THERE DOES THAT MEAN YOUR FAMILY WENT OUT?
SFX: WATA WATA - FRANTIC MOVEMENT
HUH?!?
NO THERE NEVER HAS BEEN ANYONE BUT ME
HERE...
SHE LIVES ALONE!?
COME ON IN
SFX: GACHA - DOOR OPENING

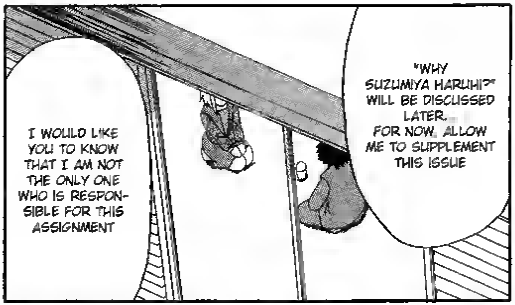
WHAAAAAAT !!
YOU MAY DRINK
SFX: KOF..N - PUTTING THE CUP DOWN
WHAT A DRAB ROOM...
WELL...
WHAT'S UP?
ABOUT SUZUMIYA HARUHI, AND ABOUT ME
I NEED TO TELL YOU ABOUT IT

SUZUMIYA HARUHI AND I ARE
NOT ORDINARY HUMAN BEINGS

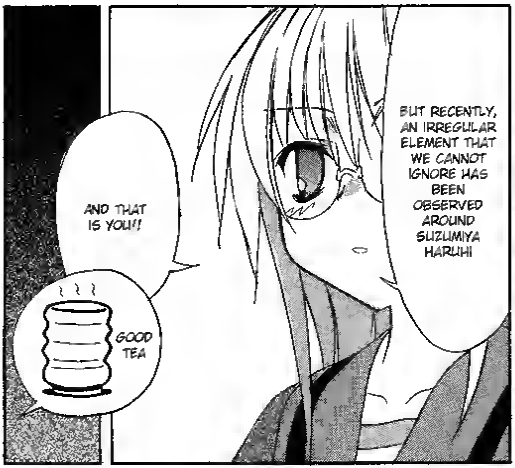
I COULD TELL, YOU KNOW
NO
WELL
I DIDN'T MEAN THAT WE LACK UNIVERSAL NATURE TO FIT IN, IN OUR CHARACTERS
LITERALLY AND SOLELY
SHE AND I ARE QUITE DISTINCT FROM HUMAN BEINGS LIKE YOU
HUMANOID INTERFACE, CONTACTEES OF THE BIO-ORGANICS, CREATED BY "MEDITATIVE INTELLIGENCE SYNTHESIS", WHICH UNIFIES THIS GALAXY
THAT IS ME

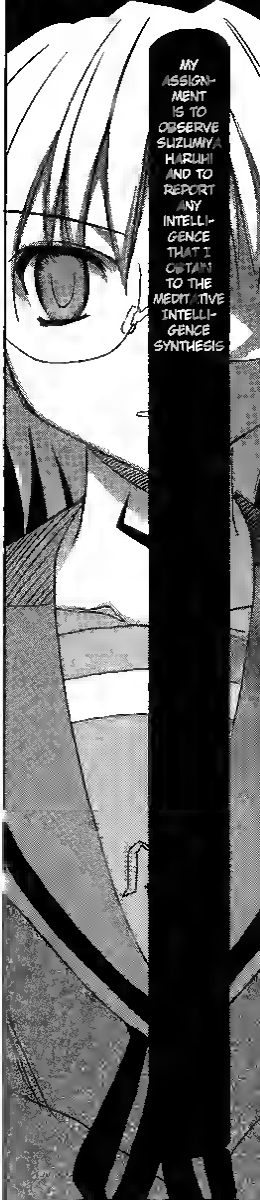

IT DOESN'T HAVE VISIBLE SUBSTANCE AND EXISTS JUST AS INTELLIGENCE
IT IS AN INCORPOREAL BIO-INTELLIGENCE GENERATED FROM THE OCEAN OF INTELLIGENCE WHICH SPREADS THROUGHOUT NOT ONLY THE GALAXY BUT ALSO THE WHOLE UNIVERSE
MEDITATIVE INTELLIGENCE SYNTHESIS


IT HAS SHOWN AN INTEREST IN THE BIO-ORGANICS AS KNOWN AS MANKIND IN THIS STELLAR SYSTEM
THEN
TO ABOLISH THE OCCLUSION OF AUTONOMOUS EVOLUTION INTO WHICH IT HAD ALWAYS LAPSED
AND OBSERVED,
GROWN,
SPREAD,
EVER SINCE THEN IT HAS EX-PANDED,
ITS BIRTH WAS ALMOST SIMULTANE-OUS WITH THE BEGINNING OF THE UNIVERSE,

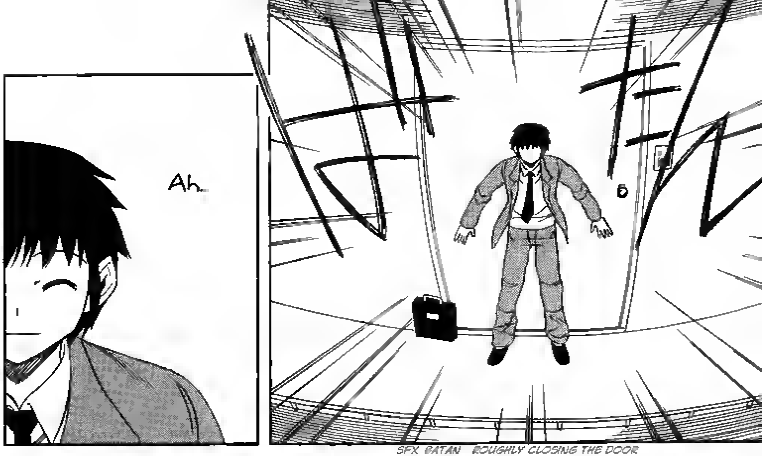

"WHY SUZUMIYA HARUHI?" WILL BE DISCUSSED LATER... FOR NOW, ALLOW ME TO SUPPLEMENT THIS ISSUE
I WOULD LIKE YOU TO KNOW THAT I AM NOT THE ONLY ONE WHO IS RESPONSIBLE FOR THIS ASSIGNMENT

...AT ANY RATE, IT'S BEEN THREE YEARS SINCE I WAS CREATED, AND I HAVE LIVED WITH MY ASSIGNMENT
AND THESE THREE YEARS HAVE BEEN EXCEEDINGLY TRANQUIL WITHOUT ANY PRECARIOUS ELEMENTS

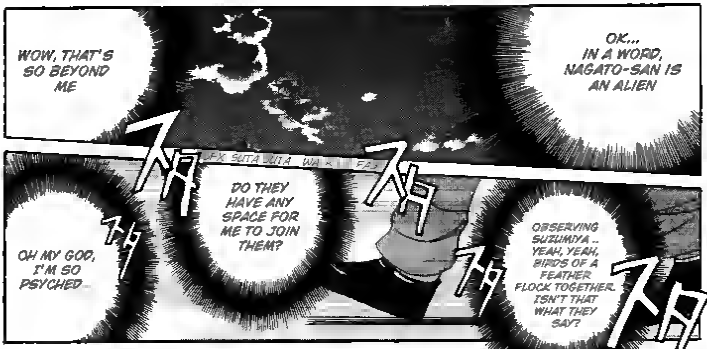

BUT RECENTLY, AN IRREGULAR ELEMENT THAT WE CANNOT IGNORE HAS BEEN OBSERVED AROUND SUZUMIYA HARUHI
AND THAT IS YOU!!
GOOD TEA

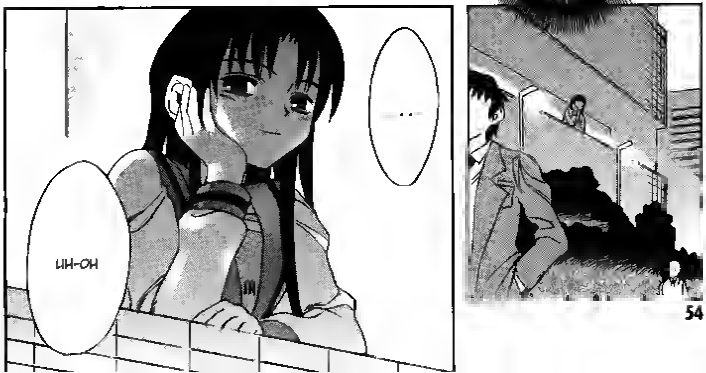

MY ASSIGNMENT IS TO OBSERVE SUZUMIYA HARUHI AND TO REPORT ANY INTELLIGENCE THAT I OBTAIN TO THE MEDITATIVE INTELLIGENCE SYNTHESIS

THANKS
IT WAS GOOD
I THINK SUZUMIYA WILL BE INTRIGUED BY YOUR STORY
WE ARE NOT FINISHED YET
I KNOW IT WAS INTERESTING
SFX: SHU! PUTTING A JACKET ON
SFX: GACHA DOOR OPENING



SFX: BATAN (ROUGHLY CLOSING THE DOOR)


WOW, THAT'S SO BEYOND ME
OK... IN A WORD, NAGATO-SAN IS AN ALIEN
SFX: SUTA SUTA WALK
DO THEY HAVE ANY SPACE FOR ME TO JOIN THEM?
OBSERVING SUZUMIYA... YEAH, YEAH, BIRDS OF A FEATHER FLOCK TOGETHER. ISN'T THAT WHAT THEY SAY?
OH MY GOD, I'M SO PSYCHED

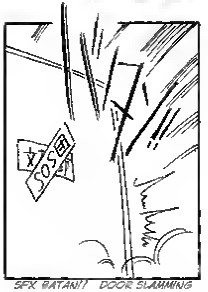


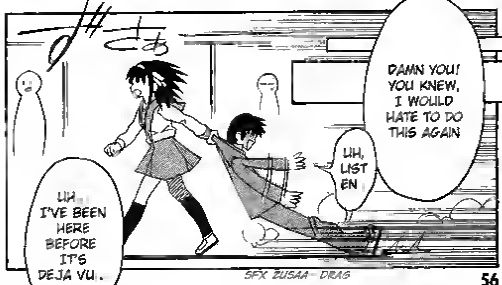
ガン
No way!
I DON'T THINK I CAN COUNT ON HIM
SEX GAN KICKING A CUSTOM
I GUESS THAT'S WHAT YOU WOULD NORMALLY THINK IN THIS SITUATION
HELLO
HELLO
I REALLY DID THINK SO
Phew
BUT

I HAVE TO ADMIT
THAT I MADE LIGHT OF THE SITUATION!
SFX: GO GO GO GO~ THREATENING ATMOSPHERE

I'LL LISTEN, SO TELL ME WHY! RIGHT AWAY! COME ON!
WHY DIDN'T YOU SHOW UP YESTERDAY? YOU'LL BE PUNISHED FOR TRUANCY

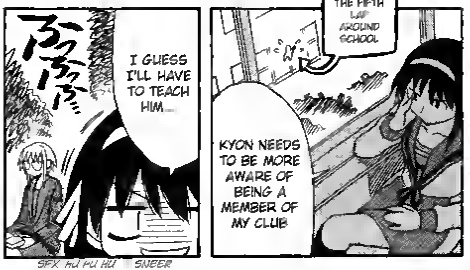
WHAA AAAT
DON'T MAKE AN EXCUSE!!
HOME-WORK
WELL
SFX: DOON - DRAMA IMPACT

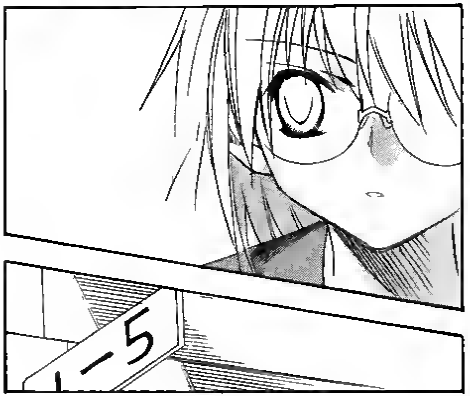

SFX: BATAN!! - DOOR SLAMMING

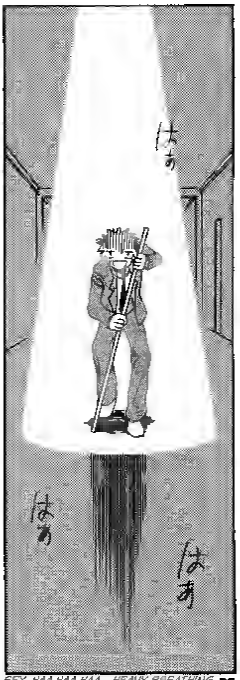

UH... I'VE BEEN HERE BEFORE IT'S DEJA VU.
UH, LISTEN
DAMN YOU! YOU KNEW, I WOULD HATE TO DO THIS AGAIN
SFX: ZUSAA - DRAG

WELL! I'M SORRY ABOUT YESTERDAY
...where did you get that stuff
I SHOULD HAVE KNOWN IT WAS TOO HARD TO SEARCH FOR ALIENS OUT OF THE BLUE
団長
SO WE ARE GOING TO AIM FOR SOMETHING EASIER TO SEARCH FOR
ぺこ
YESTERDAY...
SEX PARA TURNING A PAGE
WHAT NAGATO WAS SAYING... NO, I DON'T THINK IT'S THE RIGHT TIME TO MENTION IT NOW
I think she's going to hit me
SOME-THING EASIER?
I COMPRO-MISED
IF IT'S TOO HARD TO SEARCH FOR ALIENS, ANY MYSTERIOUS STUFF IS OK FOR THE PRESENT
WHAT?
BUT...

LIKE PLACES WHERE TIME AND SPACE ARE DISTORTED OR UNKNOWN CREATURES WHO PRETEND TO BE HUMAN,
THEY ARE MUCH EASIER TO SEARCH FOR... RIGHT?
SFX: GO SO SO SO GO - THREATENING ATMOSPHERE


I GUESS I'LL HAVE TO TEACH HIM...
THE FIFTH LAP AROUND SCHOOL
KYON NEEDS TO BE MORE AWARE OF BEING A MEMBER OF MY CLUB
SFX: HU FU HU - SNEER


1-5


はあ
はあ
はあ
SFX: HAA HAA HAA - HEAVY BREATHING

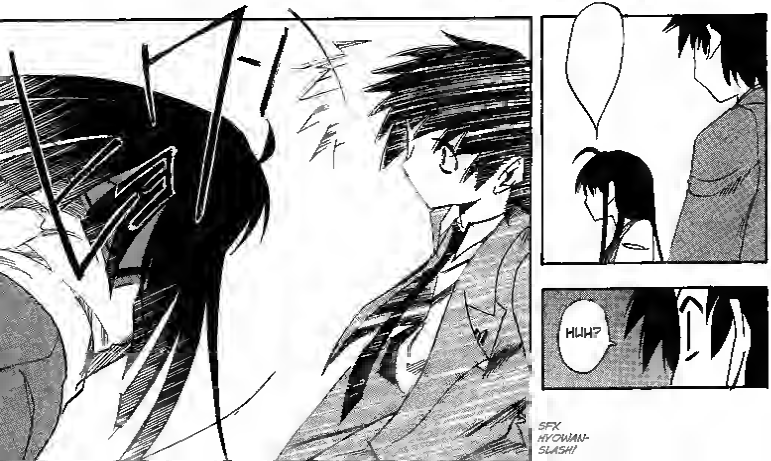
HEY, KYON-KUN
YUKI?

...? SOME-THING'S WRONG
YOU'RE STILL HERE
OH, ASAKURA
THE LAST TIME I WENT AROUND, THERE WAS NO ONE IN HERE...
YOU KNOW, PEOPLE OFTEN SAY,
TO REGRET DOING IT IS BETTER THAN TO REGRET NOT DOING IT.
WHAT DO YOU THINK ABOUT THAT?
SFX: KO KO KO - FOOTSTEPS
...?

WHAT DO I THINK ABOUT THAT? I TAKE IT AS IT IS
WHEN YOU KNOW THAT IT'S GOING TO GET WORSE UNDER THE EXISTING CIRCUM-STANCES...
AND WHEN YOU DON'T KNOW WHAT TO DO TO MAKE THINGS BETTER,

I'M SURE YOU WILL TRY TO DO SOMETHING TO MAKE A CHANGE FOR THE BETTER
WHAT...?

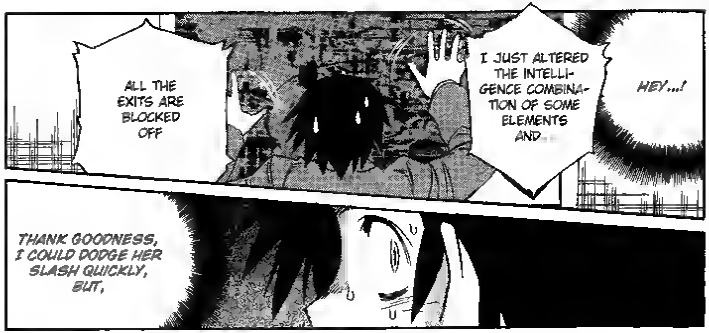
WHAT THE HECK IS SHE TALKING ABOUT? I DON'T UNDER-STAND
BUT SUPERIORS ARE STUBBORN
NAGATO-SAN IS ONE OF THEM

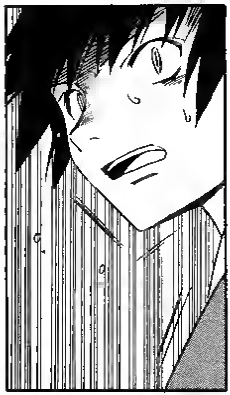

HUH?
SFX HYOWAN-SLASH!

I'M GOING TO KILL YOU AND,
YOU DIDN'T HEAR ME? HAHA
LOW INTELLIGENCE TRANSMISSION ABILITY, I WOULD HATE TO HAVE IT
!?
SFX HYU - SLASH!

SEE WHAT MOVE SUZUMIYA HARUHI MAKES
SOME-BODY, ANY-BODY, HELP ME...
SFX GA TRYING TO OPEN A DOOR
UH.
WHAT THE ...
SFX DA RUNNING AWAY
SORRY, IT'S NO USE CRYING FOR HELP
SFX GARA- A DOOR OPENING

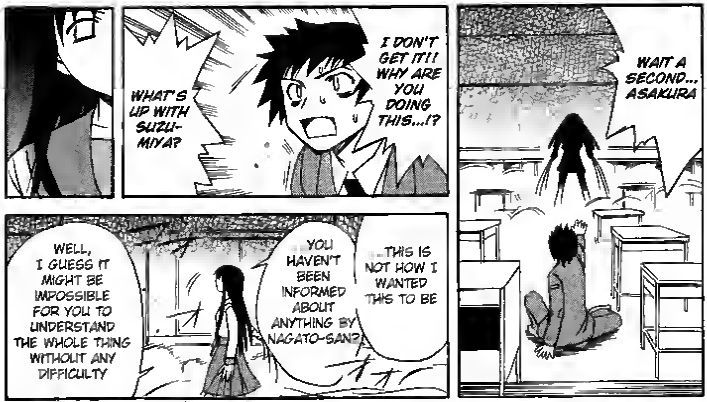
THIS PLACE IS UNDER MY INTELLIGENCE CONTROL


ALL THE EXITS ARE BLOCKED OFF
I JUST ALTERED THE INTELLI-GENCE COMBINA-TION OF SOME ELEMENTS AND
HEY...!
THANK GOODNESS, I COULD DODGE HER SLASH QUICKLY, BUT,



THAT SLASH OF HERS WAS,
FOR REAL!!

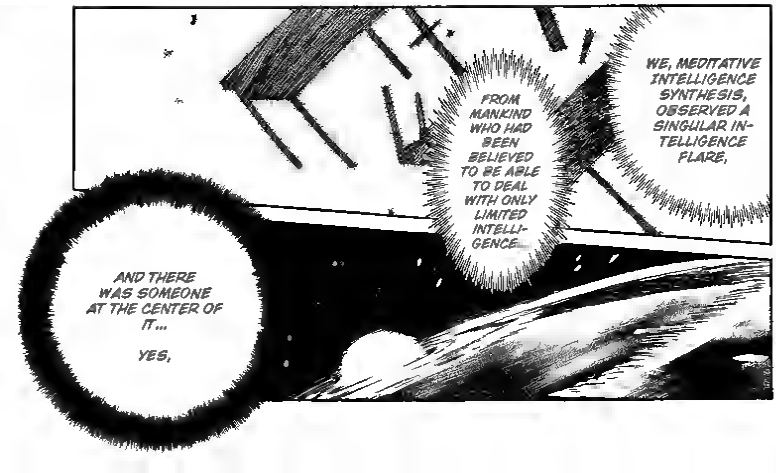
AAAAARRRRHHHHHGH!!
SFX: GUUN - THROW
SFX: SWAB
SFX: KAAN - CLASH!
...!?
DAMN IT!
I DON'T BELIEVE THIS
SFX: BIKI BIKI BIKI - POWER CHARGING


I DON'T GET IT!! WHY ARE YOU DOING THIS...!?
WHAT'S UP WITH SUZU-MIYA?
WAIT A SECOND... ASAKURA
...THIS IS NOT HOW I WANTED THIS TO BE
YOU HAVEN'T BEEN INFORMED ABOUT ANYTHING BY NAGATO-SAN?
WELL, I GUESS IT MIGHT BE IMPOSSIBLE FOR YOU TO UNDERSTAND THE WHOLE THING WITHOUT ANY DIFFICULTY

SFX: KOOO FLOWING POWER

SFX: SASA RUSTLING

THREE YEARS AGO!


WE, MEDITATIVE INTELLIGENCE SYNTHESIS, OBSERVED A SINGULAR INTELLIGENCE FLARE,
FROM MANKIND WHO HAD BEEN BELIEVED TO BE ABLE TO DEAL WITH ONLY LIMITED INTELLIGENCE.
AND THERE WAS SOMEONE AT THE CENTER OF IT...
YES,

SUZUMIYA HARUHI !!
SHE HAS AN ABILITY TO ALTER ENVIRONMENTAL INTELLIGENCE JUST AS SHE LIKES
THE CAUSE IS UTTERLY UNKNOWN
PROBABLY EVEN SHE IS UNCONSCIOUS ABOUT HER ABILITY.
WHICH IS GOING TO BE THE KEY TO AUTONOMOUS EVOLUTION
FOR NOT ONLY ALL MANKIND BUT ALSO MEDITATIVE INTELLIGENCE SYNTHESIS!!

NA...
NAGATO!?

SPACE BLOCKADE AND INTELLIGENCE BLOCKADE COULD HAVE BEEN BETTER
THAT'S WHY YOU GAVE ME A CHANCE TO SENSE WHAT'S GOING ON AND TO INTRUDE
EACH PROGRAM COULD HAVE BEEN BETTER.
YOU ARE SUPPOSED TO BE MY BACKUP
ARBITRARY ACTION IS NOT ALLOWED YOU MUST WITHDRAW FROM THIS HUMAN BEING
SFX: KOOOOO... POWER FLOWING
SFX: JAKI - FLIPPING A KNIFE
HEY...
WHAT IF I SAY
I WILL CANCEL THE INTELLI-GENCE COMBINA-TION
I WAS IN A CLASS-ROOM, WASN'T I...!?
YOU WANNA GIVE IT A GO?
I HAVE THE ADVANTAGE HERE!
SFX: DON! IMPACT

SFX: GA GA GA GA GA - SOUND OF BATTLE
STAY WITH ME
WHAT IS THIS?
I DON'T KNOW WHAT THE HECK IS GOING ON!
WHERE HAVE ALL THE PHYSICAL LAWS GONE?
WHAT ABOUT MY HIGH SCHOOL LIFE?
I SHOULDN'T CARE ABOUT THAT?
YEAH... I GUESS I SHOULDN'T...
...HA
...HAHA
...

AH AH AH AH AH AH AH AH AH AH
I HAVE NO OTHER CHOICE BUT TO LAUGH AWAY!!
HA HA HA HA HA
THAT HUMAN BEING WAS CHOSEN BY SUZUMIYA HARUHI !!
SFX SOUNDS OF BATTLE : CLASH! SMASH ETC.
IF WE KILL HIM, SHE WILL TAKE ACTION,
HA HA HA HA HA
AND WE WILL BE ABLE TO OBSERVE A HUGE INTELLIGENCE EXPLOSION!!
LISTEN ..

YOU ARE THE KEY TO SUZUMIYA HARUHI!
IF YOU ARE THE ONE WHO HOLDS ALL THE POSSIBILITIES,
..A HA HA HA HA HA
SFX GA GA FIGHTING
THEN I AM UNDER OBLIGATION TO PROTECT THOSE POSSIBILITIES
SFX HYU TURNING AROUND
SFX DOSU KICK
JESUS CHRIST..
WAS I SO ANNOYING THAT I DESERVED A KICK?
UGH...

SFX: ZARA - SLIDE!
SFX: HISHA - SPASUH!
YOU CAN'T
...!!
...YOU CAN'T FIGHT AND PROTECT THAT HUMAN BEING AT THE SAME TIME
NAGATO !! ARE YOU ALRIGHT?
I'M GONNA CALL AN AMBU-LANCE...
KYON-KUN
SFX: ZUSHAAN - LANDING HARD!

I THOUGHT THAT YOU COULD CHANGE SOMETHING THAT SUZUMIYA HARUHI HAS
I WAS COUNTING ON YOU
BUT YOU'RE TOO SLOW
YOU'RE GONNA DIE
NAGA...
SFX GA! SMASH!

I WIN

SFX KAAN! - ELECTROCUTION
SFX GAKUN - COLLAPSE
YOU WERE SO EXCELLENT ...
BUT IT'S OVER
THAT IT TOOK TOO MUCH TIME TO HAVE YOUR PROGRAMS WORK IN THIS SPACE
SFX SUWA SUWA - GETTING UP

OH WELL..
AFTER ALL, I WAS JUST A BACKUP
I LOST...
YOU MUST BE GLAD THAT YOU GET TO STAY ALIVE
SFX SARA SARA SARA "DISAPPEARING"
BUT BE CAREFUL
MEDITATIVE INTELLIGENCE SYNTHESIS IS NOT A MONOLITH AS YOU HAVE SEEN...
THERE ARE RADICALS LIKE ME...
OR WILL YOU WAIT FOR THE MANIPULATOR OF NAGATO-SAN'S WHICH IS POSSIBLE
...IN THE MEANTIME
STAY HAPPY
WITH SUZUMIYA-SAN OK ?

SFX GAAA... DISAPPEARED
NAGATO!!
ARE YOU OK!? NOW I'M GONNA CALL AN AMBULANCE...
I'M OK
DAMAGE TO THE BODY IS NOT CRUCIAL
I WILL REFORM COMBINATIONS NOW

SFX KIN- POWER BLOWING
AM I...
AM I DREAM-ING...?
HEY
HOW MANY OF YOUR KIND ARE THERE ON EARTH?
SFX IIII- HEALING
A LOT
.....
SO WE MIGHT GET ATTACKED AGAIN BY SOMEONE LIKE ASAKURA.
...

DON'T WORRY
I WON'T LET THEM
OK
THIS MUST BE THE FIRST TIME,
I LOOKED HER IN THE EYES AND TALKED TO HER
I FORGOT TO REFORM MY GLASSES
UH
I NEED THE INTELLIGENCE FOR THEM RIGHT AWAY
WAIT
I THINK YOU LOOK PRETTIER WITHOUT GLASSES
I DON'T HAVE A THING ABOUT GLASSES

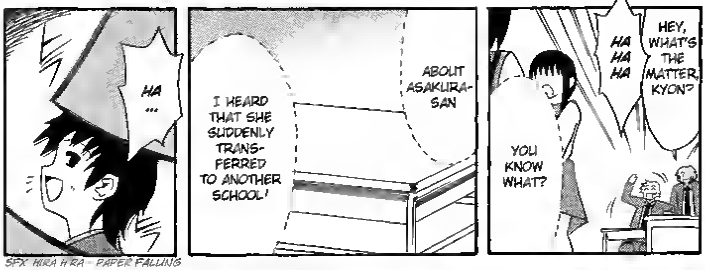
WHAT THING ?

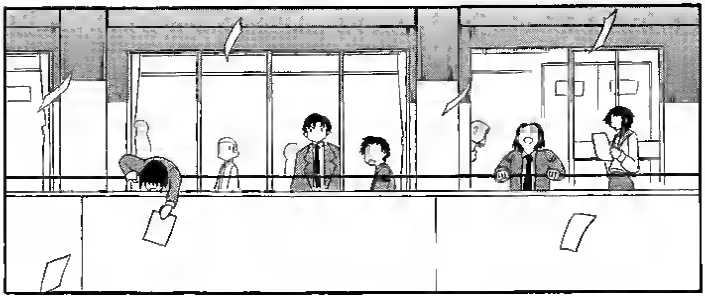
"I'M PRETTY MUCH USED TO MEDIOCRITY IN THIS WORLD."
JUST AS EVERYBODY TAKES THAT FOR GRANTED AND IS GETTING ASSIMILATED INTO THE MEDIOCRITY,
AM I GETTING ASSIMILATED INTO THE SURREAL THAT OVERWHELMS MY LIFE?

THE SCHOOL BUILDING THAT WAS SEVERELY DAMAGED IS,
JUST THERE AS IF NOTHING HAPPENED
HELLO, KYON
WHAT'S UP? YOU LOOK LIKE HELL
YOU GOT DUMPED BY SUZUMIYA, HUH?
THE SURREAL THAT THIS ORDINARY SCHOOL BUILDING REMINDED ME OF WAS,
SUFFICIENT ENOUGH TO STARTLE ME OUT OF THE BLUE
HAHAHA HAHAHA
HAHAHA HAHAHA

HONESTLY SPEAKING, I'M SICK OF EVERYTHING
I HAVE MY OWN REAL LIFE...
IN MY OWN REAL LIFE I WOULD NEVER GET ATTACKED BY A CLASSMATE ALL OF A SUDDEN,
AND A CLASSROOM WOULD NEVER BE A BATTLEFIELD
1-5
HAHA..
YEAH...
I KNEW IT

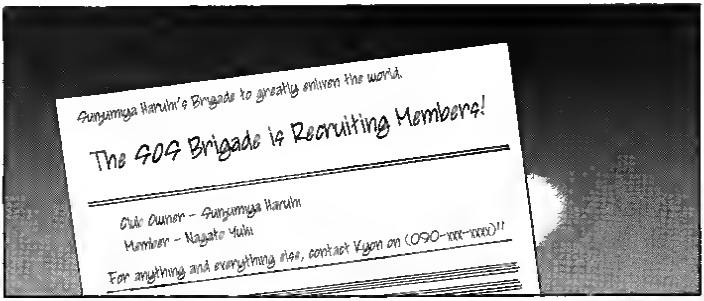
I WAS ACTUALLY AWARE OF THE FACT

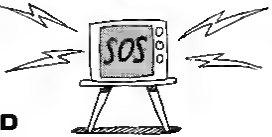

HA ...
I HEARD THAT SHE SUDDENLY TRANS-FERRED TO ANOTHER SCHOOL!
ABOUT ASAKURA-SAN
HA HA HA
HEY, WHAT'S THE MATTER, KYON?
YOU KNOW WHAT?
SFX HIRA HIRA ~ PAPER FALLING



NEW MEMBERS WANTED!!
SOS IS RECRUITING NEW MEMBERS NOW!
LET'S SEARCH FOR CREATURES FROM OUTER SPACE OR FROM THE FUTURE, OR HAVE SUPER-NATURAL POWER TOGETHER!
HEY

I JUST DIDN'T WANT TO ADMIT THAT I WAS AWARE OF THE FACT

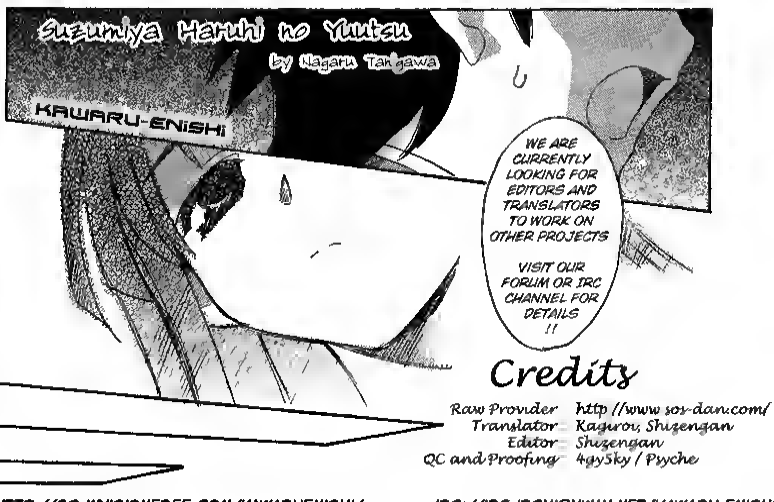




涼宮ハルヒの憂鬱 Ⅱ: **END**

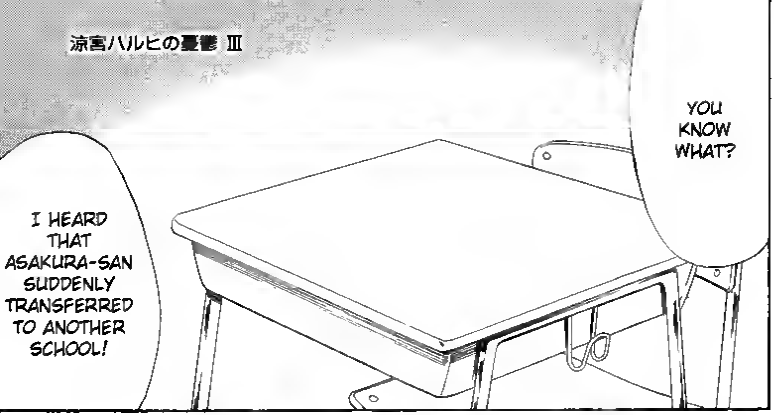
涼宮ハルヒの憂鬱

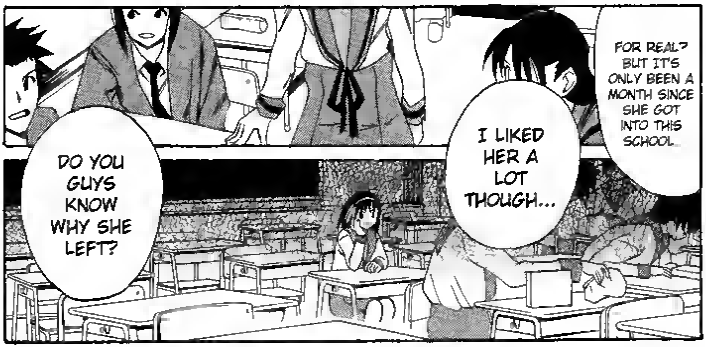
SOS団
Break Time


Suzumiya Haruhi no Yuutsu
by Nagaru Tanigawa
KAWARU-ENISHI
WE ARE CURRENTLY LOOKING FOR EDITORS AND TRANSLATORS TO WORK ON OTHER PROJECTS
VISIT OUR FORUM OR IRC CHANNEL FOR DETAILS !!

Credits

Raw Provider	http://www.sos-dan.com/
Translator	Kagurou, Shizengan
Editor	Shizengan
QC and Proofing	4gySky / Psyche


I HEARD THAT ASAKURA-SAN SUDDENLY TRANSFERRED TO ANOTHER SCHOOL!
YOU KNOW WHAT?


DO YOU GUYS KNOW WHY SHE LEFT?
I LIKED HER A LOT THOUGH...
FOR REAL? BUT IT'S ONLY BEEN A MONTH SINCE SHE GOT INTO THIS SCHOOL...

THAT'S LIKE... A MYSTERY, ISN'T IT?
NO WAY?!
NOT REALLY... NOBODY EVEN KNEW THAT SHE WOULD MOVE THE DAY BEFORE SHE DID!

◎涼宮ハルヒの憂鬱 Ⅲ

YOU SEEM SO BUSY, KYON...
WHAT ARE YOU TALKING ABOUT?
YOU KNOW WHAT I MEAN!
YOU'RE GONNA BE BUSY AFTER SCHOOL TODAY AS WELL, AREN'T YOU?
HUH?
MISS LEADER IS WAITING FOR YOU!
YOU HAVE TO REPORT THE RESULTS OF YOUR SEARCH, SINCE YOU'RE NAME'S ON HERE...
LIKE THIS!
SOS団部員
For anything and everything else, contact Kyon on (090-xxx-xxxx)!!
...DAMN IT!

WELL
THERE'S NOTHING WRONG WITH ME
SOS
WHAT'S WRONG WITH YOU!!
SFX BAAN DRAMATIC EFFECT
THE OTHER DAY, SHE MADE SOME FLYERS OF A MYSTERIOUS GROUP CALLED 'SOS' THAT SHE HERSELF MADE UP...
...AND DISTRIBUTED THESE FLYERS WITH MY PHONE NUMBER ON THEM FROM THE ROOFTOP!
EYAH!
LIKE I SAID... THERE'S BEEN NO INQUIRY CALL SO FAR, SUZUMIYA
YOU KNOW, YOU ARE...
....YES,
DON'T PRINT MY NUMBER ON FLYERS WITHOUT PERMISSION...!
YOU DON'T HAVE THE SLIGHTEST BIT OF COMMON SENSE, DO YOU?!
I AM WHAT? WHAT WERE YOU TRYING TO SAY?
I can't say anything
JEEZ...
SFX GO GO GO GO - THREATENING ATMOSPHERE

I'M REALLY SURPRISING MYSELF...
WHY DO I KEEP SHOWING UP WHEN I'M TREATED WITH NO RESPECT...?
...I DON'T UNDERSTAND...
WHAT WAS WRONG WITH THESE FLYERS?
UH...
EVERY-THING ON THEM, EVERY-THING.
WELL, I SHOULDN'T SAY THAT TO HER FACE!
GUESS WHAT?
I JUST HAPPENED TO HEAR...
...THAT YOU'VE JOINED EVERY CLUB AT THIS SCHOOL BEFORE, RIGHT?
SO WHAT?
YOU WANNA SWITCH TO AN-OTHER CLUB, HUH?
AS USUAL
NO, THAT'S NOT WHAT I MEANT...
SFX GO GO GO GO
THREATENING AMBIENCE
YOU KNOW, THE BASEBALL CLUB PLAYS BASEBALL, AND THE SOCCER CLUB PLAY SOCCER, RIGHT?
I'M NOT SURE THAT PEOPLE WILL KNOW WHAT OUR CLUB DOES, SINCE "SOS" DOESN'T REALLY SAY A LOT ABOUT OUR ACTIVITIES...
...UH HUH.

I THOUGHT THINGS WERE GOING TO BE BETTER AT HIGH SCHOOL.
BUT THEY'RE THE SAME AS THEY WERE IN JUNIOR HIGH SCHOOL. WE JUST HAVE NORMAL CLUBS HERE!
IT WOULDN'T HURT TO HAVE AT LEAST ONE WEIRD CLUB!
HOW DO YOU DEFINE NORMAL OR WEIRD?
CLUBS THAT I LIKE ARE WEIRD!
ANY OTHER CLUBS ARE JUST NORMAL!!
huh~?
THAT HAS NOTHING TO DO WITH HIGH SCHOOL OR JUNIOR HIGH.
SINCE YOU WERE POPULAR AT JUNIOR HIGH, YOU SHOULDN'T HAVE ASKED FOR MORE...

UH... NO...
IT'S OK!
IT'S PROBABLY ALL TRUE ANYWAY.
BUT YOU GOT YOUR INFORMATION FROM TANIGUCHI, YES?
...I DON'T KNOW WHAT YOU KNOW ABOUT ME,
SIGN: CHIEF

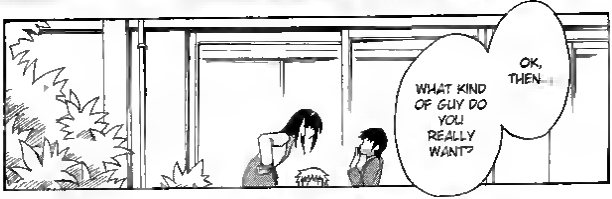
..THE GUYS THAT I'VE DATED WERE SO SERIOUS AND BORING..

SFX JIWA JIWA TEARS WELLING UP
Coukin't they think of anything else?!
CRAP I THINK I GOT ON HER BAD SIDE!
UH
AFTER A BORING WALK, WE HAD A MEAL, THEN THEY WOULD JUST SAY "SEE YOU TOMORROW"...
WHEN I MET UP WITH THEM, IT WAS ALWAYS AT THE TRAIN STATION ON SUNDAY
AND THEY ALWAYS WANTED TO TAKE ME TO THE MOVIES, THEME PARKS AND FIELDS TO SEE SPORTS

WHY IS IT THAT THEY ALWAYS ASKED ME OUT ON A DATE OVER THE PHONE?!
THEY DIDN'T EVEN HAVE THE GUTS TO TELL ME SUCH AN IMPOR-TANT THING TO MY FACE!
(CRUSH)

SFX BISHI WHIP AROUND

SFX DON! IMPACT

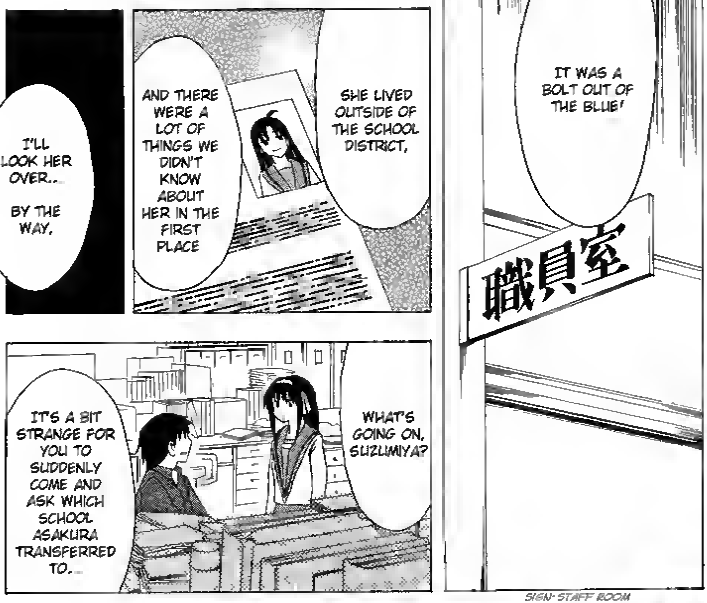


ALIENS OR AT LEAST SOMEONE OR SOMETHING CLOSE TO THAT!
IT'S OBVIOUS THAT I CAN HAVE MUCH MORE FUN WITH THEM!
SFX: DON DRAMATIC IMPACT

THAT...
THAT IS...

IT'S TRUE, I GUESS...
IT'S NOT THAT I DON'T FIND HER IDEA APPEALING...
LIKE, IF THAT DUMBASS TANIGUCHI ACTUALLY CAME FROM THE FUTURE OR SOMETHING, THEN THAT WOULD BE FUN. .
OR WHAT IF A PRETTY GIRL WHO JUST TRANSFERRED TO THIS SCHOOL WAS AN ALIEN?

BUT,
I DON'T LIKE IT WHEN SHE'S SO SERIOUS.
A-
SFX. FORD... DROP!
UH HUH...
...THERE MUST BE SOMETHING BEHIND HER...


IT WAS A BOLT OUT OF THE BLUE!
職員室
SIGN: STAFF ROOM
WHAT'S GOING ON, SUZUMIYA?
IT'S A BIT STRANGE FOR YOU TO SUDDENLY COME AND ASK WHICH SCHOOL ASAKURA TRANSFERRED TO...
SHE LIVED OUTSIDE OF THE SCHOOL DISTRICT,
AND THERE WERE A LOT OF THINGS WE DIDN'T KNOW ABOUT HER IN THE FIRST PLACE
I'LL LOOK HER OVER..
BY THE WAY,
I KNOW
...BUT SHE WAS A GOOD FRIEND!

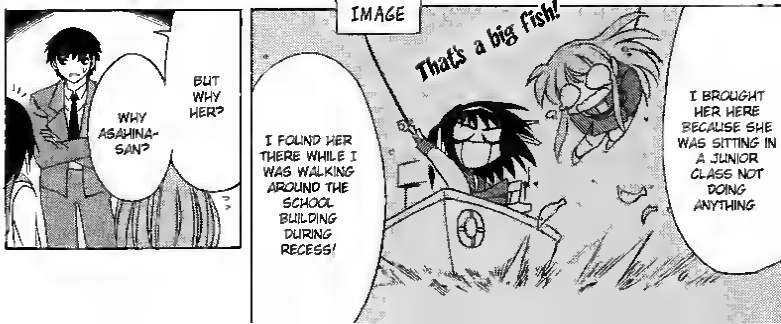
...I STILL DON'T REALLY GET WHAT'S GOING ON AROUND US...
LET ME BE HONEST, NAGATO...
SFX: KAA KAA KAA WALKING UP STEPS
AND SHE TRIED TO KILL ME FOR THE MOST ABSURD REASON EVER...
ASAKURA AND YOU ARE AN ALIEN-LIKE EXISTENCE CALLED MEDIATIVE INTELLIGENCE SOMETHING-OR-OTHER.
INTELLIGENCE TRANSMISSION BY SPOKEN LANGUAGE HAS ITS OWN LIMITS...
I STILL DON'T UNDERSTAND ANY OF WHAT'S GOING ON HERE!
AND YOU MANAGED TO ERASE THE ENTIRE INCIDENT...

YET, THE TORRENT OF INTELLIGENCE RADIATED BY SUZUMIYA HARUHI STILL CONTINUES INTERMITTENTLY.
THE ONE AND ONLY IMPORTANT THING IS THE FACT THAT SHE HAS AN "ABILITY TO REALIZE WHAT SHE THINKS"...

WHAT IF I TOLD THAT TO HER?
SFX NI... SMIRK
SHE WOULDN'T ATTACH ANY IMPORTANCE TO ANY INTELLIGENCE MEDIATED BY YOU...
WHY DON'T YOU JUST TELL THAT TO SUZUMIYA?
JEEZ...
THAT IS TOO RISKY.
I WANT YOU TO UNDERSTAND THAT.
...THAT'S TRUE...
SFX BATA BATA BATA BATA IMPACT FALLING DOWN

Ouch!! Hey...
?!
DON'T WHINE!
Whe-re am I?
SFX: DO-TA DO-TA DO-TA - PANIC AND CONFUSION
WHAT'S HAPPEN-ING NOW...?!
Why ?!
SFX: BAN! - BAN'S = IMPACT
AHHH HHHH !!
SFX: DO, TAN, BA SUN - NOISES OF A STRUGGLE
It took so long to get her!
Hey, sorry I'm so late!
SFX: PO-N! - SMALL DRAMATIC IMPACT
?!

She's a junior, miss Mikuru Asahina -chan!
Let me introduce her...
はわわ
UH... SHE'S PRETTY...
THAT'S AN INCREDIBLY SCARY FACE!!
YOU JUST SAID "GET HER" THOUGH ...
RIGHT?
WATCH YOUR LANGUAGE, HER APPEARANCE IS VOLUNTARY.
UH, THAT'S IRRELEVANT. WHERE DID YOU KIDNAP HER FROM?
ISN'T SHE AN UNDERCLASSMAN?
SFX. DUN IMPACT
SFX. HAWAWA CONFUSION


BUT WHY HER?
WHY ASAHINA-SAN?
IMAGE
That's a big fish!
I FOUND HER THERE WHILE I WAS WALKING AROUND THE SCHOOL BUILDING DURING RECESS!
I BROUGHT HER HERE BECAUSE SHE WAS SITTING IN A JUNIOR CLASS NOT DOING ANYTHING

EARLY SUMMER IS NEARING ITS PRIME...
WE NEED THAT TYPE OF GIRL FOR OUR CLUB...
MOE.
I THINK IT'S ACTUALLY AN IMPORTANT FACTOR FOR US,
WHAT'S MORE...
I THOUGHT WE NEEDED A MASCOT !!

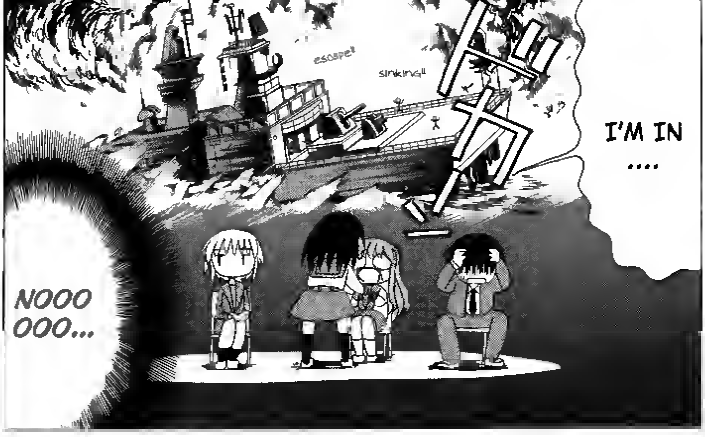
note - Moe (literally budding, as in "sprouting") is a Japanese slang word originally referring to fetish for or love for characters in anime or manga. For example, megane-moe, "glasses-girl moe", describes a person who is attracted to fictional characters with glasses

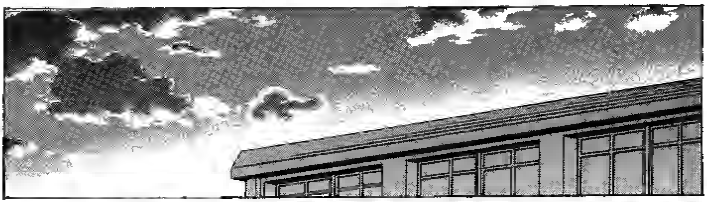
SFX: ZA - TV STATIC
WE ARE HAVING SOME TECHNICAL DIFFICULTIES
SFX: POUNDING/RUBBING/SQUEEZING
STOP! HELP ME... AH, NO...?!
stop it!
is it here?
SHE HAS BIGGER BOOBS THAN ME!!

HARRY
SOS
SOS
FIVE MINUTES LATER...
THEN, QUIT IT
IT'LL BE A NUISANCE TO MY CLUB
YES, THE CALLIGRAPHY CLUB...
OH?
MIKURU-CHAN,
ARE YOU IN ANY OTHER CLUBS NOW?
SFX SLI SWISH - HAND MOVEMENT
SUZUMIYA... I DON'T WANT TO BELIEVE THIS, BUT...
SFX FUBE CUTE CRY/WAIL
YOU'RE MOSTLY RIGHT THOUGH
HEY!
THAT IS SO RUDE OF YOU!
OF COURSE, THERE ARE OTHER REASONS TOO...
SFX HAA SIGH EXHALE
YOU KNOW WHAT?
ARE YOU TRYING TO GET HER TO JOIN SOS,
ONLY BECAUSE OF HER BREASTS AND MOE?

I FOUND A MYSTERY!
SFX: KYUU KYUU - SOUND OF WRITING ON THE BLACKBOARD WITH A MARKER
I HAVE TO WARN YOU THOUGH, THIS CASE IS NOT GOING TO BE EASY
WHAT THE HECK IS SHE TRYING TO DO?
EVEN OUR TEACHER, OKABE, HAD NO CLUE ON THIS CASE
WELL THEN, THIS IS GOING TO BE SOS'S FIRST MISSION
SFX: GURUU - TURNING OVER THE WHITEBOARD
LOOK !!

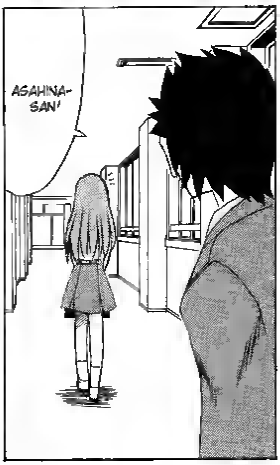
"CHASE THE TRANS-FERRED STUDENT WHO HAS DISAP-PEARED"!
Asakura Ryouko
SHE SUDDENLY DISAPPEARED, DESPITE THE FACT THAT SHE JUST GOT INTO THIS SCHOOL.
PLUS, NO ONE KNOWS THE REASON WHY!
SFX: DON DON DON - DRAMATIC IMPACT
SFX: DON - DRAMATIC IMPACT
note: The kanji was de-drawn in the original and so I left it this way.
THERE'S SOMETHING BEHIND THEM...
AND...
STUDENTS WHO'VE JUST GOTTEN INTO SCHOOL, AND THOSE WHO HAVE JUST TRANSFERRED TO ANOTHER.
MYSTERIES TEND TO BE AROUND THOSE PEOPLE
SFX: KOTSU - SLOW STEPS
MY CLUB NEEDS MORE MEMBERS ...
...IN ORDER TO SOLVE THE MYSTERY !!
SFX: KAA - SHOUTING SUDDENLY


escape!
sinking!!
I'M IN ....
NOOO OOO...

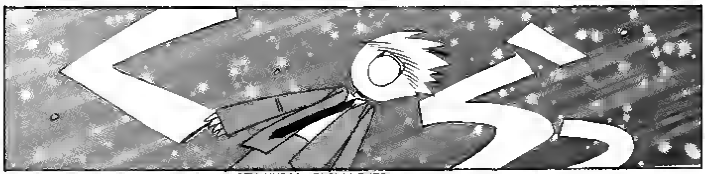


...YOU KNOW, YOU DON'T HAVE TO JOIN SUCH A CLUB...
フッ
YOU CAN JUST IGNORE SUZUMIYA...
SFX: KOO KOO... WALKING

UH.
KYON-KUN... RIGHT?


ASAHINA-SAN!

YOU DON'T KNOW WHAT SHE REALLY WANTS TO DO WITH HER CLUB IN THE FIRST PLACE, DO YOU?
SHE SEEMS TO WANT TO SEARCH FOR ALIENS AND STUFF, THOUGH...
...I GUESS EVEN SHE DOESN'T KNOW WHAT SHE WANTS TO DO,
OR HOW TO FEEL SATISFIED...
SHE JUST LEAPS INTO THINGS THAT SEEM LIKE FUN, SUCH AS MYSTERIES AND SO ON...
SO...
SO YOU DON'T REALLY HAVE TO KEEP UP WITH HER...



SFX: KURAA ~ BLOWN OVER

SFX: KURURI ~ TWIRL/FIDGET

ASAHINA-SAN?
UH, NEVER MIND WELL...
PLEASE CALL ME,
MIKURU-CHAN!
SFX: FUWAA WIND AS SHE TURNS AROUND
I MIGHT BE A NUISANCE TO YOU, BUT,
PLEASE BEAR WITH ME!
SFX: PAA ! SHINING RADIANCE
OHHHH...
SOS ISN'T TOTALLY HOPELESS AFTER ALL !!

MORE LIKE... I WAS RELIEVED.

I JUST WANT MY LIFE TO STAY CALM, EVEN IF IT'S COMPLICATED BY "MYSTERIES" AND SUCH...
I DON'T CARE IF PEOPLE THINK WE'RE JUST MAKING A FUSS, OR WHATEVER.
I THINK I CAN LIVE PEACEFULLY FOR A WHILE
MYS-TERY
fuugu!!
—BECAUSE I AM THE ONE WHO GETS YELLED AT BY SUZUMIYA, WHEN SHE HAS NOTHING TO DO!
WHAT DOES THIS MEAN?

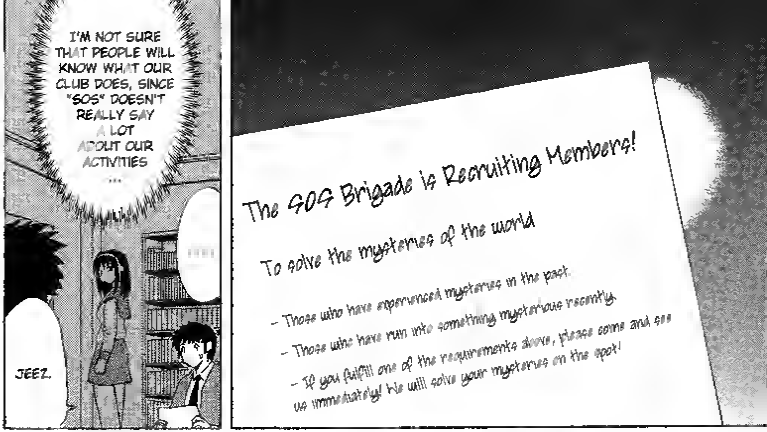
...AT LEAST, I THOUGHT I COULD....

BUNNY OUTFITS.
WHAT'S THAT?
... WELL
TADA !!
WE NEED MORE MEMBERS ...
REMEMBER?
... WHY?
I KNOW WHAT THEY ARE, BUT...
...and for that purpose...
SFX YURA EVIL GLANCE
COMMAND?
HEY, STOP...
SFX BAA SMACK! IMPACT
YOU'VE GOT TO BE A BUNNY RIGHT AWAY! !
AAAH HHHH ?!
ESCAPE!
HELP ME !!

AHH!
AHH HH!
PLEASE LET ME TAKE IT OFF MYSELF !!
SHUT UP!
SFX: BULI NOSE BLEED
SFX: BAN!! \ BANS!
SFX: BADA!! \ RUNNING AWAY
HEH HEH ... I EVEN SUR-PRISED MYSELF.
WHAT A PERFECT STRATEGY !!

AGAIN, MY ASSESSMENT OF THE SITUATION WAS TOO NAIVE...

I KNEW IT!
JOIN 'SOS' NOW !!
SFX. HAAH - DRAMATIC EFFECT
THAT PART HAS CHANGED.
NO.
IT SAYS "CALL KYON IF YOU HAVE ANY QUESTIONS OR WHAT-EVER", RIGHT?
I KNOW.
I WAS HANDING OUT FLYERS.
SFX. KAKYA DOOR CLOSING SHUT
HOW CAN YOU BE SO HYPER..?
COME JOIN US!
SFX. ZAWA ZAWA - CROWD NOISE
HEY, YOU! ARE YOU AN ALIEN?!
OUCH!
SFX. PAAN - SMACK!
COME ON, MIKURU-CHAN!
nope Im not


I'M NOT SURE THAT PEOPLE WILL KNOW WHAT OUR CLUB DOES, SINCE "SOS" DOESN'T REALLY SAY A LOT ABOUT OUR ACTIVITIES ...
JEEZ.
The SOS Brigade is Recruiting Members!
To solve the mysteries of the world
- Those who have experienced mysteries in the past
- Those who have run into something mysterious recently
- If you fulfill one of the requirements above, please come and see us immediately! We will solve your mysteries on the spot!

I DON'T THINK PEOPLE WILL BE INTERESTED, EVEN THOUGH SHE TOOK MY ADVICE...
UH HUH.
SFX: PASAA... CLEARING THE TABLE

SFX: KON KON KNOCK KNOCK

BUT I HOPE SHE CAN GET AT LEAST ONE MEMBER, SINCE SHE'S BEING SO NICE TO ME...
IF SHE DIDN'T, SHE'D YELL AT ME AGAIN, AND I REALLY DON'T WANT THAT TO HAPPEN...

Left and Out of Sight
OH, ALRIGHT...
I CAME HERE TO TELL HER WHERE ASAKURA MOVED
I CAN'T TELL HIM SHE'S OUTSIDE IN A BUNNY GIRL SUIT...
UH NO, SHE ISN'T...
?
OH, MR OKABE!
IS SUZUMIYA HERE?
SFX GIT · STARTLED
EEK...
SFX SA SASA FRANTIC WAVING

IT TURNED OUT THAT SHE'S MOVED TO CANADA!
I'M AFRAID IT MIGHT BE IMPOSSIBLE FOR SUZUMIYA TO SEE HER AGAIN.
SFX GOOOOOOOOOOOOOO AIRPLANE ENGINE

TELL SUZUMIYA ABOUT THAT LATER.
UH..
WAIT...
I SETTLED THE CASE LIKE THAT.
SFX GAA SHOCK
SFX GURU GURU GURU GURU HEAD SPINNING IN CONFUSION

涼宮ハルヒの憂鬱 Ⅲ END

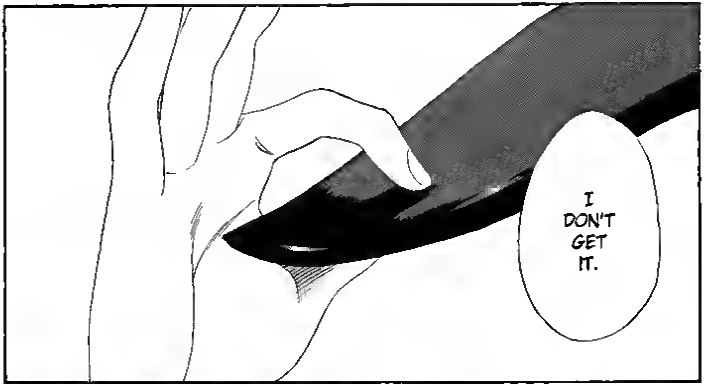
Suzumiya Haruhi no Yuutsu
by Nagaru Tanigawa
KAWARU-ENiSHi
WE ARE CURRENTLY LOOKING FOR EDITORS AND TRANSLATORS TO WORK ON OTHER PROJECTS
VISIT OUR FORUM OR IRC CHANNEL FOR DETAILS !!

Credits

Raw Provider	http://www.sos-dan.com/
Translator	Kagurou, Neostrife
Editor	Shizengan
QC and Proofing	4gySky / Peorthmegamu

ahn
click!
NOW, UNLESS YOU WANT THESE PICTURES DISTRIBUTED, AND IF YOU WANT TO FEEL THAT SENSATION EVER AGAIN!!
HOW ABOUT SOME MORE OF MY ADVENTURES GETTING RELEASED
NE?
Y..Y..YES!!
I'LL GET ON IT RIGHT AWAY!!
SHEESH
MEN!
COME ON, MIKURU!

fu
fu
fu
fu
YO! KAWARU-ENISHI!!
WHY ARE YOU SO SLOW IN RELEASING CHAPTERS OF MY WONDERFUL ADVENTURES, HUH?
MAYBE I SHOULD TAKE OVER AND EDIT MY OWN RELEASES!!
BUT I'LL NEED A COMPUTER
THIS ONE LOOKS PERFECT
IT'S NOT LIKE YOU NEED IT!
NO, WAIT, THAT'S MY MACHINE ...
AND YOU CAN'T JUST BARGE IN HERE, WE DO HAVE OTHER PROJECTS!


I DON'T GET IT.

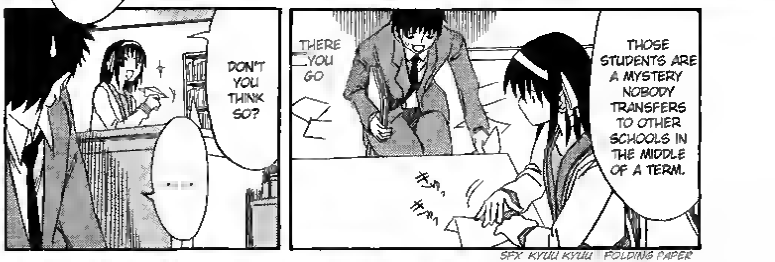
SFX: PAAN — DRAMATIC EFFECT
WHAT'S WRONG WITH BUNNIES?
IT COULD HAVE BEEN EVEN MORE FUN
Letter of Apology

HUH?

YEAH, IT COULD HAVE...
BUT THAT CAN'T BE A REASON ...

IT HAS TO BE!!
IT CAN BE!!
HARUHI IS STILL MAD!!
WELCOME TO MULTIMEDIA WORLD!

NOT ONLY BECAUSE SHE GOT CAUGHT FOR HANDING OUT FLYERS AS A BUNNY,
BUT ALSO BECAUSE SHE HASN'T GOTTEN ANY NEW MEMBERS YET
I GUESS WE HAVE TO COUNT ON STUDENTS WHO SUDDENLY TRANSFER TO THIS SCHOOL...


THOSE STUDENTS ARE A MYSTERY NOBODY TRANSFERS TO OTHER SCHOOLS IN THE MIDDLE OF A TERM.
THERE YOU GO
DON'T YOU THINK SO?
...
SFX KYUU KYUU FOLDING PAPER

SFX UU GUU
THAT'S RIGHT!
NOW YOU'RE GETTING THE HANG OF IT!
MAYBE IF THEIR PARENTS WERE TRANS-FERRED TO OTHER OFFICES?
THAT IS SO WEIRD!
SFX SUKON PONK
SO, WOULD YOU BE SATISFIED IF THEY HAD SUPERNATURAL POWERS OR SOMETHING?

I'LL REPEAT

THAT IS NOT GOING TO HAPPEN

SFX: WAI WAI - CROWD NOISES

SFX: DUNK - HEART BEAT

...NO, THAT'S NOT GOING TO HAPPEN.

SFX: PYAA - GIRLY SFX

IF THERE WERE PEOPLE LIKE THAT THEY WOULDN'T WILLINGLY SHOW UP FOR US

...I BELIEVE SO...

...DEFINITELY!

NOTHING'S GONNA HAPPEN IF YOU'RE JUST WAITING—
BUT I DEFINITELY LEARNT SOMETHING!
I KNOW !!
SFX. DAN BANG
HANDING OUT FLYERS? THAT WAS SUCH A WASTE OF TIME!
AND I DID MY BEST, WEARING SUCH A STUPID OUTFIT TOO, DAMN IT!
SFX. DAN BANG
I'VE COME TO A DEADLOCK AGAIN...
...EVEN THOUGH I'VE BEEN TRYING MY BEST.
SFX. KARAA - DOOR OPENING

UH... I'M SORRY.
DID I DISTURB YOU GUYS?
ASA-HINA-SAN...
SFX KAAA! BLUSH
YOU'RE PROBABLY MISUNDER-STANDING THINGS...
HEY... SUZUMIYA...
I ALWAYS WONDER...
I WONDER...
WHERE DO YOU GET STUFF LIKE THIS?
OH, MY DIGITAL CAMERA?
THE PHO-TOGRAPHY CLUB LENT ME ONE.
NO NOT YOUR CAMERA
I MEAN, THIS...
GOOD. LOOK AT ME.
THAT'S WONDER-FUL!
PHOTO

SFX
NASHA
NASHA
-
SNAP
SNAP
OH, I BORROWED IT FROM THE DRAMA CLUB.
I LIKE THAT DISTRESSED LOOK!
YOU MEAN YOU "TOOK IT AWAY" FROM THEM, RIGHT?
A MAID OUTFIT!
LIKE...
LIKE THIS?
SFX KYUU! PUSH OUT
JUST LIKE YOU TOOK MIKURU ASAHINA-SAN AWAY FROM THE CALLIGRAPHY CLUB
AND NOW SHE'S THE MASCOT OF SOS
EMPHASIZE YOUR CLEAVAGE A BIT MORE!
TRUTHFULLY...

I LOVE THAT!
VERY GOOD !!
GOOD!
YOU ALREADY TOOK ENO-UGH!
beep
SFX PASHA PASHA - SNAP SNAP
WHAT?
Insufficient Memory
SFX IN IN PI... BEEP BEEP BEEP
WE'VE COME TO A DEAD-LOCK AGAIN ..
I CAN'T...
IT DOESN'T STORE MORE...
FIX IT NOW!
31/62
YOU REALLY DID TAKE A LOT OF PICTURES!
YOU HAVE TO DELETE SOME OF THE PICTURES OR TRANSFER THEM TO THE COMPUTER...
...OK.

NECESSITY IS THE MOTHER OF SUGGESTION!
SO LET'S TAKE THE NEXT STEP!
IT MEANS THAT YOU CAN MAKE IT BY HAVING GOALS...
IN THIS CASE, "SUGGESTION" IS CORRECT!
WHERE ARE YOU GOING?!
SFX TATA TATA RUNNING
"INVENTION" IS THE CORRECT... AHH, WAIT!
SUZUMIYA, WAIT...
SFX BAA BANG
HUH?

GO! SOS, GO!!
WHAT?!
SFX: DO DO DO DO DO = FOOTSTEPS, HEAVY RUNNING
COMPUTER CLUB
?!
AH...I KNOW BY INSTINCT ...
...WHAT'S GONNA HAPPEN.
SFX: BAM-SLAM!

Hey guys !!
I came here to get a computer !!
MY INSTINCT IS ABOUT TO BE PROVEN RIGHT...
SFX: HYUURU - ICY GALE
AH... I KNEW IT!
Colder This place is cold!
Hey, you know who she is?
Yeah, Suzumiya...
THE WORST ATMOSPHERE...
Oh my god
Please don't do anything to us.
Suzumiya Haruhi?
WHAT DO YOU WANT?
ARE YOU THE MANAGER?
HEY, SUZUMIYA
PLEASE... BE NICE TO THEM

SFX. FUNN - SLIGHT CHOKE
HUH? WHO DO YOU THINK YOU ARE?
IT'S SO RUDE OF YOU TO BREAK INTO OUR ROOM, AND NOT EVEN GIVE US YOUR NAME!
SHE ISN'T LISTENING AT ALL
YOU KNOW WHAT I WANT!
NOW GIVE ME A COM-PUTER!!
SFX. DON - BIG IMPACT
SFX. GASHI GRAB
HEY, SUZUMIYA
YOU'VE GOT PLENTY OF COMPUT-ERS, AND I'LL GET ONE YOU HAVE A PROBLEM WITH THAT?
?!
HECK NO! DON'T TOUCH ANYTHING!
SFX. GA - BEING GRABBED
I'M SUZUMIYA HARUHI, THE MANAGER OF SOS...
NOW WE NEED A LOT OF STUFF FOR OUR CLUB...
SFX. KOTSU - SLOW STEADY STEP
I WANT TO SAVE PICTURES AND STUFF ON A COMPUTER!
I SAID, STOP IT...
STOP IT...
DON'T BE SUCH A TIGHT-WAD!
WE CAN'T GIVE IT AWAY, EVEN IF YOU ARE THE FAMOUS SUZUMIYA HARUHI...
YOU KNOW, WE BOUGHT THIS COMPUTER WITH OUR OWN MONEY, SO IT'S PRECIOUS.

STOP IT, SUZUMIYA, DAMN IT!!
YOU'RE BEING SO RIDICU-LOUS—
YOU'VE GOT TO HOLD YOURSELF BACK SOMETIMES
YOU CAN'T ALWAYS HAVE YOUR OWN WAY!
SFX: GA CLENCH
.....
HE'S RIGHT!

WE CAN'T HAVE WHATEVER WE WANT! WE HAVE TO BE SATISFIED WITH WHAT WE HAVE!!
JEEZ...
I FINALLY SPOKE OUT AGAINST HER... I NEVER WANTED TO, THOUGH
AND I KNOW SHE'S GOING TO YELL AT ME NOW, ANYWAY...

SFX
KORUU
TURN AWAY
WHAT?
I JUST THOUGHT I WOULD DO WHATEVER I COULD DO...
SORRY FOR INTERRUPTING YOU GUYS.
OH?
UH HUH. OK.
THIS IS WEIRD!
HEY!
YOU KNOW WHAT?
I UNDERSTAND WHAT YOU GUYS CAME HERE FOR.
...SO, SHALL WE MAKE A DEAL?
HUH?

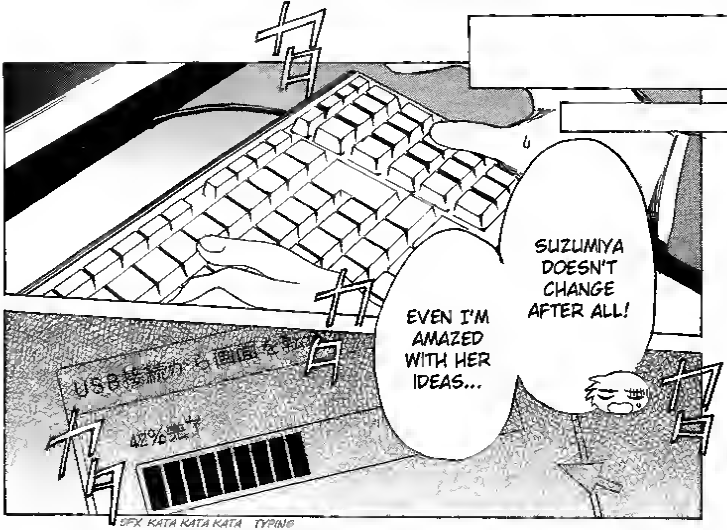
SO, WE WILL PROVIDE YOU WITH A COMPUTER,
BUT IN RETURN, I WOULD LIKE TO HAVE THE GIRL IN THE PICTURES STAY WITH OUR CLUB FOR A WHILE!
AS YOU CAN SEE WE HAVE NO GIRL MEMBER HERE.
AND WE HAVE BEEN LOOKING FOR ONE WHO CAN CLEAN AND STUFF
.....
OF COURSE, IT'S TEMPORARY!
WHAT?
WHAT THE HECK IS HE TALKING ABOUT?
UH, YOU KNOW...
SFX: HEH A HEH A - LAUGHING
WHAAAAT?!
BY LEASE.
IT'S A DEAL!

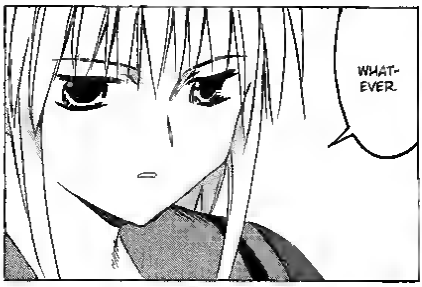
WELL, THAT WAS A TOTAL SURPRISE...
WAS THAT KIND OF DEAL REALLY OK?! WHAT'S MORE SURPRISING...
...IS THAT SHE ACTUALLY LISTENED AND AGREED TO A COMPROMISE
DO I HAVE TO WEAR THIS OUTFIT FOR THEM?
HECK YEAH!
SFX KYU! KYU... GRAB
I'VE BEEN TRYING MY BEST THOUGH...
OUCH!
DO YOUR BEST AS AN EXCHANGE STUDENT FROM SOS!
SFX PAN SMACK

SHE MUST HAVE SOMETHING ON HER MIND...
LISTEN, MIKURU-CHAN...
GET BACK TO US AFTER 30 MINUTES!
WHY?
30 MIN-UTES?
YOU WANT TO GIVE THE COMPUTER BACK TO THEM THAT SOON?
WHAT ARE YOU GUYS TALKING ABOUT?
I'M NOT GOING TO PART WITH MIKURU-CHAN, NOR MY COMPUTER!!
.....

Anyway, have fun there !!
SFX. HYOKO HYOKO UNSTEADY STEPS
IS SHE REALLY OK ?
SFX. PECHAN FALL FLAT
SUZUMIYA
IF YOU'RE NOT GOING TO PART WITH HER, DO YOU HAVE OTHER IDEAS TO GET THE COMPUTER?
NICE TO MEET YOU!
HMM
SFX. KAKYA HANDLE'S RATTLE
SFX. OOOO OOOOH!

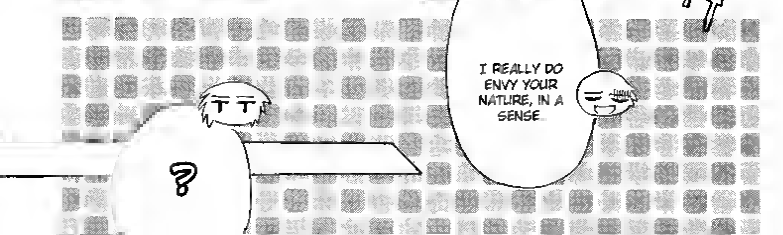
LIKE, SHE DESTROYS THE COMPUTER CLUB'S ROOM WITH HER MYSTERIOUS POWER!!
YOU KNOW, IT'S A CLICHE THAT PEOPLE SHOW THEIR HIDDEN POWER WHEN THEY'RE IN TROUBLE!
I...I'M SORRY EVERYONE...
OUCH!
SFX. DOTEE
CRASH!
I'M NOT VERY HELPFUL AT ALL ...
.....


SUZUMIYA DOESN'T CHANGE AFTER ALL!
EVEN I'M AMAZED WITH HER IDEAS...
USB接続から画面を
SFX: KATA KATA KATA KATA TYPING


WHAT-EVER.

IT'S NOTHING BUT A NUISANCE FOR PEOPLE WHO HAVE TO BE AROUND HER.

....


I REALLY DO ENVY YOUR NATURE, IN A SENSE.
?

MIKURU IS LATE!
TOO LATE!!
SFX: ZUI - LOOMING PRESENCE
IF YOU WANT HER BACK REAL BAD, JUST GIVE THE COMPUTER BACK TO THEM.
BUT IT'S NOT EVEN BEEN 20 MINUTES
I TOLD HER TO COME BACK SOON...
WHERE IS SHE GOOFING AROUND?
SFX: FUME FUME
DON'T YOU KNOW WHAT THAT MEANS?
IT WAS JUST BY LEASE, YOU KNOW.
WHAT ARE YOU TALKING ABOUT?

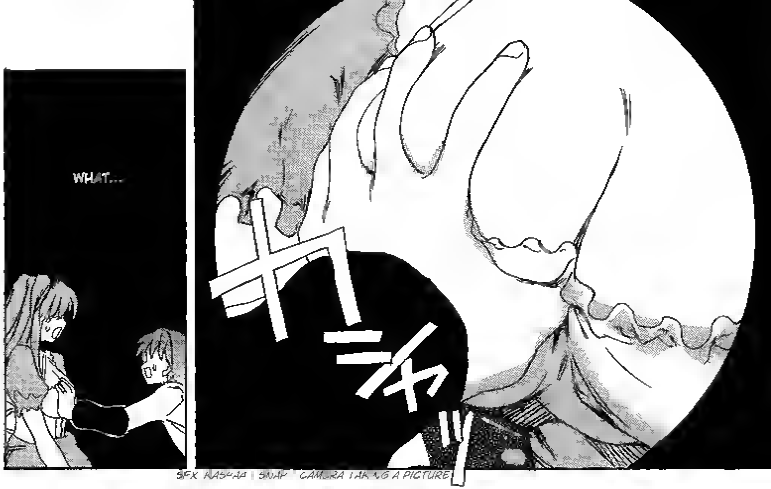
HEY, WHERE ARE YOU GOING?
I DON'T EVEN KNOW WHAT THE HECK YOU MEAN!
SFX: DA RUNNING AWAY
SFX: DAN - SLAM!
I HAVE A JOB FOR YOU!
OW!
WHAT THE
SFX: DON - TOSS?
THE PERSON WHO BORROWS SOMETHING, AND THE PERSON WHO LENDS IT...
IT'S OBVIOUS THAT THE LATTER IS ALWAYS BETTER OFF, ISN'T IT?
AND YOU HAVE TO GET IT DONE SUCCESS-FULLY !!
SFX: DO DO DO - HEAVY FOOTSTEPS

WOW!
THIS IS THE BEST!
< THIS IS THE BEST! >
最高
YOU MAKE REALLY GOOD TEA...
< MOE >
萌え
WHY DON'T YOU JUST BECOME A PERMANENT MEMBER?
UH...
I HAVE TO GO NOW...
SFX: HA HA HA... LAUGHTER
SFX: WOO... AH!
WHO THE HECK...
...JUST ASKED HER TO BECOME A PERMANENT MEMBER?
SFX: PIKI PIKI... GETTING ANGRY

SFX: SHIIIN FROZEN STIFF

WHEN YOU TAKE A LEASE ON SOMETHING AND THE TERM OF THE REPAYMENT IS OVERDUE, EVEN FOR A SECOND...
...YOU HAVE THE RESPONSIBILITY TO REPAY IN ONE LUMP SUM, EVEN IF IT'S A LOAN?

SFX NYARI LEER - SNEERING GRIN
I JUST FORGOT TO ASK YOU SOME-THING...
WHICH COMPUTER IS THE LATEST MODEL?
WHAT ABOUT THIS ONE?
SFX GA GRAB
HEY...
DON'T TOUCH IT ROUGHLY !!
SFX GA GRAB

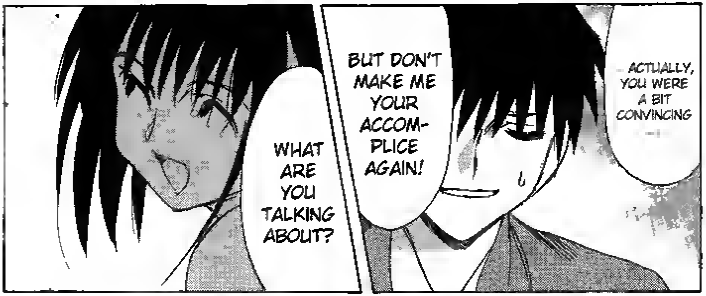

WHAT...
SFX: KLASH-A-A-A

WHAT ARE YOU, CRAZY ?!!
YOU JUST SET ME UP!!
IF YOU DON'T WANT ME TO HAND OUT THE PICTURES EVERYWHERE, THEN GIVE ME A COMPUTER!
THE LATEST ONE!!
SFX: DON DRAMATIC IMPACT
"A LOT OF GUYS GANG UP AND RAPE A GIRL" ...
te-terrible
OUR MEMBERS CAN BE THE WITNESSES!
SFX: EAA BIG SWEEPING MOTION
WOULD YOU LIKE THAT HEADLINE MORE?
DON'T EVEN THINK THAT OUR MEMBER IS EQUAL TO JUST A COMPUTER!!

THIS WILL BE YOUR ONE-TIME REPAYMENT FOR THAT "GIFT".
SO, I'LL SAY IT AGAIN ...
WHICH IS THE LATEST MODEL?
WHAT NONSENSE ...

UFFF...
HEY, MIKURU-CHAN. PLEASE CHEER UP AND STOP CRYING!
NOBODY WILL WANT TO MARRY ME ANYMORE!
DON'T BE SO DE-PRESSED YOU LOST NOTHING.
JEEZ
I HAVE NEVER SEEN SUCH A HORRIBLE SOPHISM!!
IT WAS NOT A SOPHISM ...
IT'S JUST TRUE THAT MIKURU-CHAN IS NOT EQUAL TO JUST A COMPUTER!!

note – Sophism: a deliberately invalid argument displaying ingenuity in reasoning – in the hope of deceiving someone



涼宮ハルヒの憂鬱 Ⅳ: END

Suzumiya Haruhi no Yuutsu
by Nagaru Tanigawa
KAWARU-ENiSHI
WE ARE CURRENTLY LOOKING FOR EDITORS AND TRANSLATORS TO WORK ON OTHER PROJECTS
VISIT OUR FORUM OR IRC CHANNEL FOR DETAILS !!

Credits

Raw Provider: http://www.sos-dan.com/
Translator: Kagirol, Oritsuro
Editor: Me.
QC/Proofing: sjabble, Oritsuro
six: shev (thanks, lol)

Website: http://kaworu-enishi.mongepl.com/

IRC: #kaworu-enishi @ irc.irchighway.net

YEAH, SO WE'RE A BIT LATE.

WELL, YOU'D BE LATE TOO IF
YOUR EDITOR VANISHED WITHOUT A TRACE
ALONG WITH THE PSD'S
AND HIS SELECTION OF FONTS.

AH WELL, ANYWAY, HERE YOU GO ALL OF YOU HAPPY LEECHERS. AFTER A SHIFT OF COUNTRIES, AN UPGRADE, A FORMAT, AND HARD DRIVE ISSUES, HERE IT IS.
VOLUME 1 IS FINISHED.

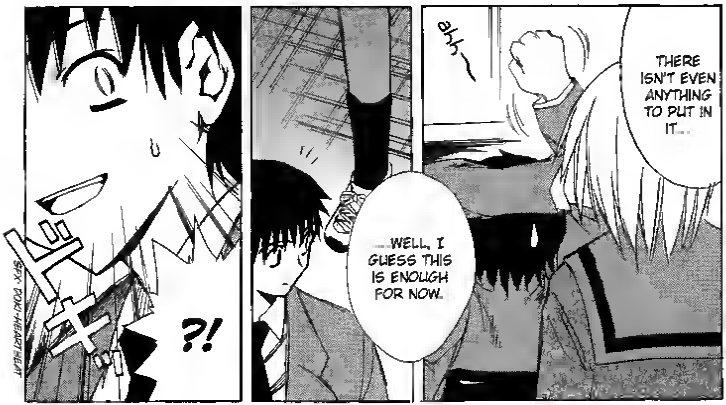
IF YOU WANT US TO WORK FASTER, AND I CAN NOT STRESS THIS ENOUGH, LEND US A HELPING HAND!
. OR SOMETHING. AT THE VERY LEAST, JUST DON'T SIT THERE AND BITCH ABOUT LITTLE ISSUES HERE AND THERE, AS YOU'RE GETTING ALL THIS FOR FREE. DON'T COMPLAIN.

ANYWAY, I'M HALF-ASLEEP RIGHT NOW, SO WHATEVER.
BECOME AN EDITOR, SEE THINGS FROM MY POINT OF VIEW,
OR SHUT THE FUCK UP.

OH YEAH, HAVE A NICE DAY. ^_^

-ME., EDITOR

SOS団
世界を大いに盛り上げるための涼宮ハ
SOS団のサイトにようこそ
Eメールはこちら
IT'S A LITTLE EARLY FOR A FORUM..
JEEZ... WHAT'S THIS WEB-SITE FOR, ANYWAY?
カタ カタ
SFX: KATA KATA -TYPING

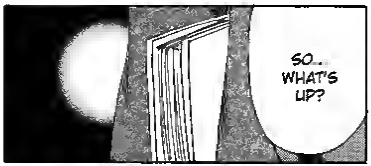

エッ?!
SFX: EKK!-HEART HEART
THERE ISN'T EVEN ANYTHING TO PUT IN IT...
...WELL, I GUESS THIS IS ENOUGH FOR NOW.

©The Melancholy of Suzumiya Haruhi V

...OH, IT'S NAGATO.

...

IT'S BEEN A FEW DAYS SINCE WE STOLE THE COMPUTER FROM THE COMPUTER CLUB.
I NEVER NOTICED SHE WAS HERE


SO... WHAT'S UP?

AFTER I TOOK CARE OF THE PICTURES...
...NOW I HAVE TO WORK ON THE WEBSITE.
...

YOU SEEM INTERESTED IN THE COMPUTER.

TWO MONTHS HAVE PASSED SINCE I ENTERED SCHOOL.
...AND IF YOU CLICK THIS LINK, IT'LL TAKE YOU TO THAT SITE
THIS IS WHAT THEY CALL THE "INTERNET", GOT IT?
AH, HERE THIS'LL SHOW YOU HOW TO...
クイッ
SFX: KUII - PULLING
...LOOKS LIKE YOU COULD USE A MANUAL
ヒョイ
?
SFX: HYUI - WHIP
OH?
青い鳥
モーリス・メーテルリンク（著）
大島渚志郎（訳）

I DIDN'T KNOW YOU WERE READING A FAIRYTALE.
"L'OISEAU BLEU" BY MAETERLINCK?
SFX: KATA KATA KATA - TYPING
...
I'M GETTING USED TO THE WAY SHE TREATS ME WITH NO RESPONSE
SFX: KAKIN - BASEBALL BATTING
THIS SCHOOL ISN'T SO NEW TO ME ANYMORE...
THERE WEREN'T MANY NEW THINGS I COULD EXPECT HERE SINCE I'VE LIVED IN THIS SCHOOL DISTRICT FOR A LONG TIME.
NEVERTHELESS, I HAD MY OWN IDEAS OF MY HIGH SCHOOL LIFE
SFX: BAN WHAM!
Hey, guys!!
We've got a mysterious transfer student!
HUH?
SERIOUSLY? I DID.
* L'Oiseau bleu (The blue bird) is a play written in 1908 by Belgian author Maurice Maeterlinck describing two children searching for a blue bird, the bird representing happiness. Go with it.

MY NAME IS KOIZUMI ITSUKI... NICE TO MEET YOU
I JUST MOVED HERE, AND I'M FROM CLASS 1-9.
INTRODUCE YOURSELF!
UHH, OK
SUZUMIYA YOU BROUGHT HIM HERE?
Ah, we finally found one!

SFX: FAA - SHINING, RADIANCE
I've told you this so many times, remember?
I wanted students who transfer to this school at an unusual time in the middle of a term!
And here he is!
Kazuma-kun, listen
WE ARE THE SOS!
I'M THE LEADER, AND THESE ARE SUBORDINATES ONE, TWO, AND THREE

I'LL BET SHE JUST DRAGGED HIM HERE WITHOUT EXPLAINING A THING
OH, I SEE.
SO...
SFX: GUU - SLOW MOVEMENT
WHAT DO YOU GUYS ACTUALLY DO HERE?
...
WHAT DO WE DO?
SFX: GYU - MARKER
THAT'S A GOOD QUESTION.
"EVERYTHING COMES TO THOSE WHO WAIT"...
...A WISE MAN ONCE SAID
BUT WE CAN'T WAIT ANYMORE!
WE MUST TAKE ACTION, NO MATTER WHAT!
SFX: SHI N - STUNNED SILENCE
DAMMIT, I REALLY HATE ASKING, BUT...
...WHAT KIND OF ACTION?

SFX: DOWN DRAMATIC EFFECT
Finding mysteries in this world!
FIRST MYSTERY SHARING MEETING!
Let's have some fun with people from outer space or the future, or people with supernatural powers!
...NEXT SATURDAY, (WHICH IS TOMORROW MORNING!) AT 9 AM, LET'S MEET AT THE NORTH EXIT. DON'T BE LATE!
WE'RE GONNA START SEARCHING FOR MYSTERIES IN THE CITY!
SFX: PISHA – IMPOSING AURA
THERE MUST BE A FEW OF THEM IF WE SEARCH AROUND THE CITY!
SO...
GIVE ME BACK MY SATURDAY...
OH, I SEE.

THAT'S THE SPIRIT!
I'LL JOIN.
SFX: DOGOSHA - FALLING DOWN
SFX: SUU - SLOW MOVEMENT
WHAT'S WRONG, KYON?
OH GOD
...WAS HER EXPLANATION THAT PERSUADING? I THINK NOT
THAT'S GREAT, SUZUMIYA-SAN.
YOUR PURPOSE IS QUITE CLEAR!
ONCE AGAIN, I'M KOIZUMI.
I MIGHT BE A BIT OF A BOTHER SINCE I'M NEW TO THIS PLACE...
...BUT PLEASE BEAR WITH ME.

GUESS WHAT?
I DON'T REALLY LIKE HIM.
WELL, TOMORROW WILL BE A BUSY DAY..
SFX. PON PON - QUIET IMPACTS
SIGH...
. ALWAYS PUSHING ME AROUND .
SFX. KATAN - GETTING UP
OH?
YOU'VE FINISHED THE MANUAL?
...SO WE'RE GOING HOME NOW.
AND YOU, KYON
CLEAN UP HERE BEFORE YOU LEAVE AS WELL.

YOUR COMPUTER IS A VERY PRIMITIVE TERMINAL TO A NETWORK OF INTELLIGENCE.
I HAVE UNDERSTOOD EVERYTHING
SFX: KORI - FIDGETING, I GUESS
...
青い
UH, HEY... YOU FORGOT YOUR BOOK.
UH, THANKS
I WAS JUST LOOKING FOR AN ESCAPE FROM REALITY ANYWAY
READ IT.
I SIMPLY WANTED TO IGNORE...

...THE REALITY OF THERE BEING AN ALIEN, NAGATO YUKI, IN MY LIFE.
I HAD ENVISIONED MY HIGH SCHOOL LIFE TO BE LIKE THAT...
...WHAT THE HELL HAPPENED?
WHERE'S MY BLUEBIRD OF HAPPINESS?!
パキン
I MEAN...
UH HUH SO YOUR BLUEBIRD OF HAPPINESS WAS RIGHT THERE NEAR YOU.
THE ONE WHO'D LET ME ENTER SPORTS?
OR LET ME HAVE A GIRLFRIEND?!

The next day...
SFX: SHAKO SHAKO SHAKO - PEDALING HARD
BUT IT'S NOT EVEN 9 O'CLOCK YET!
THE PERSON TO ARRIVE LAST HAS TO PAY A PENALTY!
SFX: GACHAN - IRONY
YOU'RE LATE!!
NOW YOU HAVE TO PAY A PENALTY!
...SO GO BUY US DRINKS.
RIGHT NOW!
WHAT THE HELL?
IT WAS THEN THAT I REALISED
...I HAD GOTTEN MYSELF INTO A COMPLICATED SITUATION.

LISTEN UP!
WE'LL DRAW A LOT..
...AND SPLIT UP INTO 3 TEAMS.
EACH TEAM WILL THEN SEARCH FOR SOMETHING MYSTERIOUS AND INTRIGUING!
THAT'S RIGHT!
YOU CERTAINLY HAVE POTENTIAL, KOIZUMI-KUN!
I SEE...
SO WE JUST SEARCH FOR ALIENS, OR EVIDENCE OF ALIEN LIFE, CORRECT?
TCH.
KOI-ZUMI.
..YOU ALREADY KNOW WHAT TO DO?

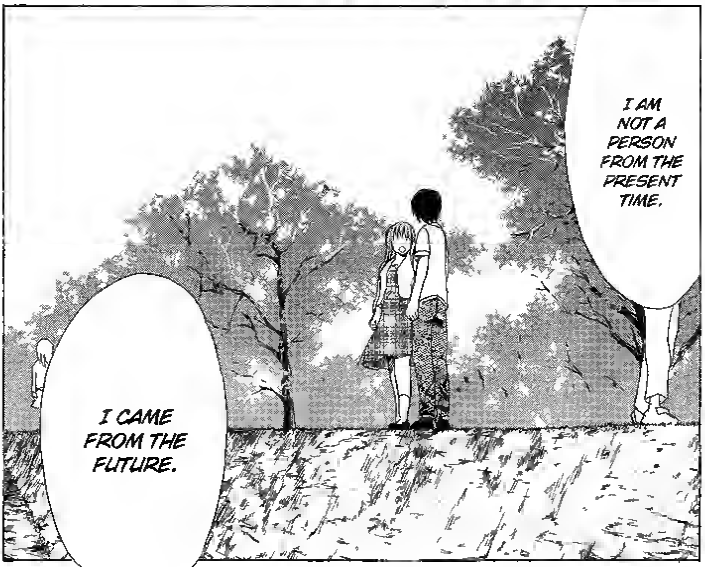
OH NO...
Koizumi
OH?
Suzumiya & Nagato
Kyan & Mikuru
WHAT A SHAME...
SFX: PAT PAT
WHAT A RESULT! I COULDN'T HAVE ASKED FOR MORE!
OHHH
I THOUGHT THIS MIGHT'VE BEEN A GOOD CHANCE TO GET TO KNOW ONE OF YOU BETTER...
I KNOW YOU WOULD...
...BUT SUZUMIYA...
YOU'VE GOT THREE HOURS TO SEARCH! IF YOU GOOF OFF, I'LL KILL YOU!
REMEMBER, THIS ISN'T A DATE!
Receipt

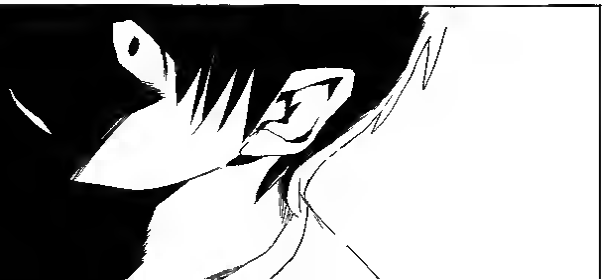
...DON'T LOSE SIGHT OF YOUR BLUEBIRD OF HAPPINESS
...SO, WHAT SHOULD WE DO?
WELL...
...IT'S NOT LIKE WE CAN JUST WAIT AROUND, SO LET'S GO FOR A WALK.
OK!
LET'S GO!

TO TELL YOU THE TRUTH, THIS WOULD BE THE FIRST TIME I'VE GONE FOR A WALK LIKE THIS
"LIKE THIS"?
AH
WELL
...I MEAN, TOGETHER WITH A GUY.
ドキッ
SFX. DOKI - HEARTHEAT
THAT'S HARD TO BELIEVE.
...I'M SURE PLENTY OF GUYS HAVE ASKED YOU OUT BEFORE
OHH...
...WHAT IS THIS?
I GUESS WE'RE BOTH IN A REAL GOOD MOOD...
BUT WHAT?
UM... WELL
...Y-YES, BUT...
I HAVE SOMETHING...

...S-SOMETHING TO TELL YOU.
...AND IT'S FOR YOUR EARS ONLY.
SFX: DOKI... HEARTBEAT
ドキッ
...WHAT IS IT?
WELL...
...YES, "THIS" COULD HAPPEN!
TO THINK "THIS" COULD HAPPEN, EVEN IN MY HIGH SCHOOL LIFE!
TO HELL WITH ALIENS.
I JUST NEVER THOUGHT THAT MY GIRLFRIEND WOULD BE THIS PRETTY!

VIVA LA
NORMAL LIFE!


I AM
NOT A
PERSON
FROM THE
PRESENT
TIME.
I CAME
FROM THE
FUTURE.



I CAN'T TELL YOU WHEN AND WHICH TEMPORAL PLANE I CAME FROM..
I'D TELL YOU, BUT I CAN'T...IT'S RESTRICTED.
PLEASE KEEP THAT IN MIND AND LISTEN TO ME.
Ha.
?
NOW...
THREE YEARS AGO FROM THIS PRESENT TIME...
THERE WAS A LARGE TREMOR...
WE RECENTLY DISCOVERED IN MY OWN TIME...
THREE YEARS AGO
WHAT?

WE, FROM THE FUTURE, CAME HERE TO INVESTIGATE, AND WERE SHOCKED.
WE COULDN'T GO ANY FURTHER BACK IN TIME BEYOND "THREE YEARS AGO", NO MATTER HOW HARD WE TRIED.
YES...
SUZUMIYA-SAN...
SFX: DON (DISAPPOINTMENT) LOL
ドオン
...
ARE YOU OK, KYON-KUN?
...IS BLOCKING THE WAY TO THE PAST.
IT'S THE SAME...
...WHAT SHE'S SAYING IS JUST THE SAME AS WHAT NAGATO SAID!
WELL...
I DON'T REALLY THINK SHE'D BE ABLE TO DO SOMETHING LIKE THAT...

...WE DON'T EITHER.
TO TELL YOU THE TRUTH... WE HAVEN'T BEEN ABLE TO FIGURE OUT WHAT ENABLES HER TO INTERFERE WITH TEMPORAL PLANES.
IT'S A MYSTERY...
SHE ISN'T AWARE OF WHAT SHE'S DOING, EITHER
..OH?
I'M SURE DISTORTING TIME IS THE LAST THOUGHT ON HER MIND.
Suzumiya Haruhi
!

HAVE YOU FOUND ANY-THING YET? LIKE TRACES A UFO LEFT ON THE GROUND OR SOMETHING?
HEY, WE'RE IN THE PARK, YOU KNOW...
WHICH MEANS YOU'VE FOUND NOTHING YET?
I THOUGHT SO...
I REALLY SHOULDN'T HAVE LET YOU GO WITH MIKURU-CHAN. IT WAS MY MISTAKE
TELL HER TO JOIN US.
WHAT?! HEY-
WE'RE AT THE CAFE IN FRONT OF THE NORTH EXIT!
SFX: TSUM TSUM
SO...
...I WAS SENT TO OBSERVE "THE TIME" SURROUNDING SUZUMIYA-SAN

SHE CREATED A HUGE TEMPORAL GAP... WHICH IS DISTORTING THE CONTINUITY OF THE TEMPORAL PLANES.
SINCE WE DON'T KNOW EXACTLY WHEN SHE WILL CAUSE A NEW TEMPORAL MUTATION...
I HAVE BEEN ASSIGNED TO OBSERVE HER.
...
I'M SORRY
YOU MUST BE SHOCKED
ASAHINA-SAN.
COULD WE PUT THIS ON HOLD?
I DON'T EVEN KNOW IF I BELIEVE WHAT YOU JUST SAID OR NOT.
...THAT'S OK.
PLEASE TREAT ME THE SAME WAY AS YOU HAVE BEFORE!
GOODBYE, THEN...

I GOT IT...
NAGATO IS FROM OUTER SPACE, AND ASAHINA IS FROM THE FUTURE.
O BLUEBIRD OF HAPPINESS... WHERE ART THOU NOW?
NO MATTER HOW HARD I TRY...
...I DON'T SEEM TO BE ABLE TO BE A "NORMAL HIGH SCHOOL STUDENT".
...SIGH
EXCUSE ME

I REALLY, REALLY DON'T LIKE THIS GUY.

YOU HAVE SOMETHING TO TELL ME TOO, DON'T YOU?
...
...PARDON?
...AND YOU'RE GONNA SAY, "ACTUALLY, I HAVE SUPER-NATURAL POWERS"
...SOME-THING LIKE THAT
...
WOW..
I DON'T UNDERSTAND WHY YOU'RE SAYING THIS..

...I DIDN'T WANT YOU TO SAY ANYTHING BEFORE I GET TO THE POINT.

...
WELL...
WHAT YOU SAID WASN'T COMPLETELY ACCURATE.

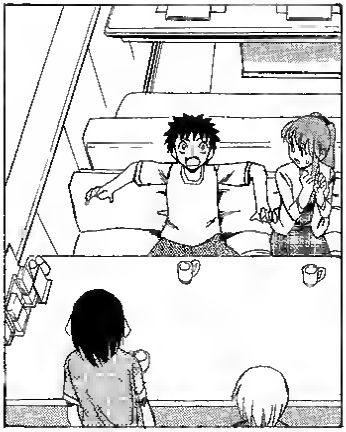
ACTUALLY, I DIDN'T WANT TO TELL YOU THE TRUTH THIS SOON.

...BUT IT EXPLAINS A LOT.
YES, I HAVE SUPER-NATURAL POWERS.

...WHAT'S WRONG?

I must be dreaming

?!
..WHAT?!
BULL-SHIT!
YES!
SFX: DAA - RUNNING AWAY
SINCE THE BATTLE, I'VE BEEN TRYING TO UNDERSTAND EVERYTHING AS A DREAM...
KYON
KYON
EVERYTHING IS MESSED UP!
SO ARE THE PEOPLE AROUND ME!
kyon?



UH..

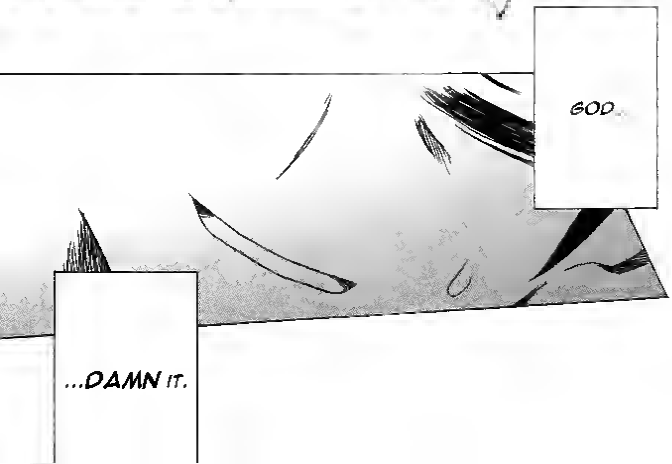
ドン
YOU SURE HAVE A LOT OF NERVE...
.. AND GUTS, IF YOU SLEEP WHILE WE'RE HOLDING AN EVALUATION MEETING..

I CAN'T TAKE IT ANY-MORE!!

DAMN IT ..
TAKE IT EASY. HE SHOULD BE TIRED SHOULDN'T HE?
SINCE MORNING, HE'S BEEN SEARCHING NON-STOP.
DID YOU HAVE A NICE DREAM?
...
..BUT UNFORTUNATELY, WE COULDN'T FIND ANYTHING.
...I GUESS I CAN OVERLOOK THIS.
WE KNEW IT WOULDN'T BE EASY, DIDN'T WE?
FOR TODAY, IF YOU WERE ABLE TO GRASP THE IDEA OF WHAT SOS IS...
...THEN YOU'VE DONE WHAT I WANTED IN THE FIRST PLACE!

TIME TRAVEL-LERS!
ALIENS!
AND ESPERS!
WE'RE GOING TO SEARCH FOR THEM!
THEY MUST BE OUT THERE! DON'T GIVE UP!
PULSE

SFX O-TSU - SHORT FOR "OTSUKARESAMA" MEANS "GOOD JOB"

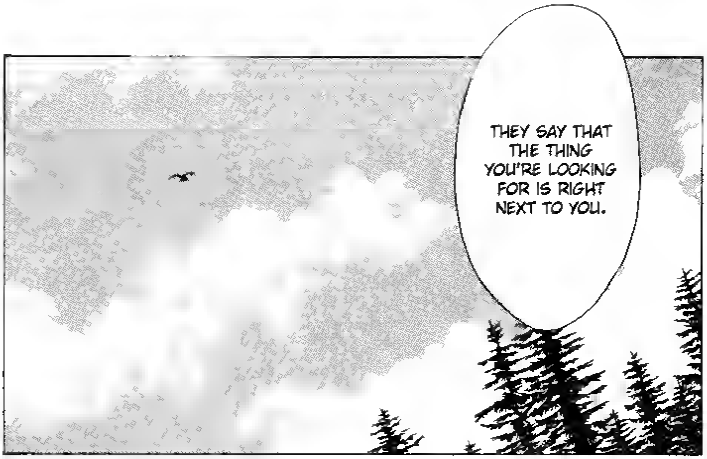


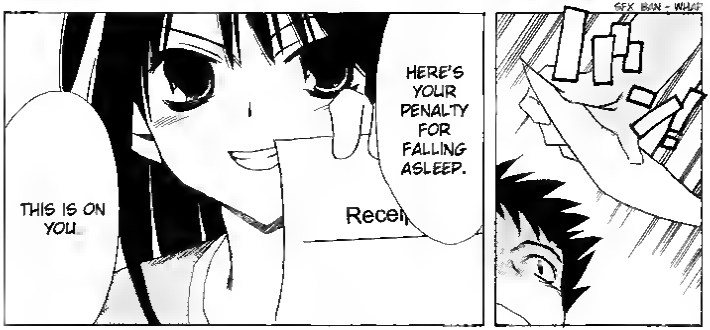
I WISH I REALLY WAS DREAMING...
I CAN'T BELIEVE YOUR STORY SO EASILY...
THE CIRCUMSTANCES HAVE CHANGED HAVEN'T THEY?
YOUR SITUATION IS DIFFERENT NOW.
PLEASE DON'T FEEL BAD.
ASAKURA-SAN AND N. G.TO-SAN...
THOSE TWO COULD HAVE CONSPIRED WITH SUZUMIYA HARUHI VERY EASILY, BUT...

...WELL, I'M NOT GOING TO GO INTO DETAIL FOR NOW.
YOU LOOK EXHAUSTED.
WELL, YOU'LL FIGURE IT ALL OUT LATER ON ANYWAY.
...AND ABOUT THOSE GIRLS, TOO.
OH...REALLY?

O BLUEBIRD OF HAPPINESS...

WHERE ART THOU NOW?

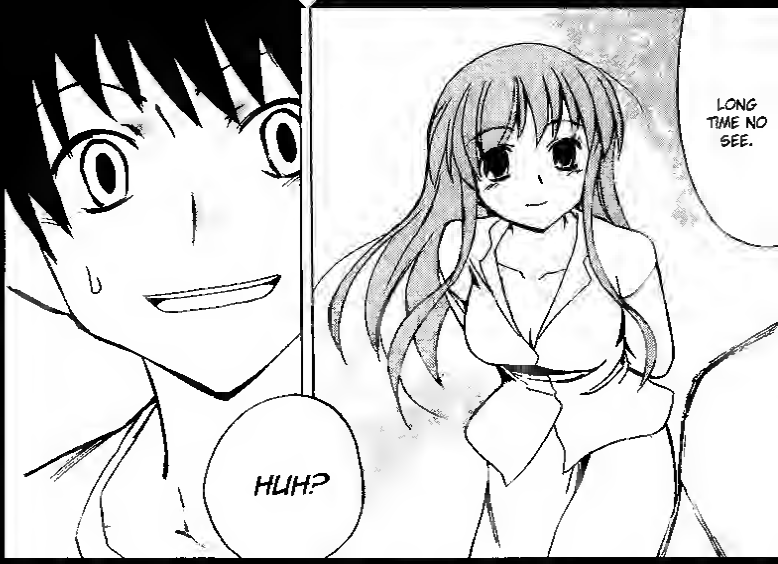




I WISH SOMEONE WOULD TEACH HER A LESSON.

TO BE CONTINUED

Next Volume:



What is the reason for this uneasiness?

Premonition of disaster

WHAT IF WE WERE TO NOW RETRACE OUR STEPS BACK IN TIME?
EVER SINCE THE DAWN OF TIME...
...PEOPLE HAVE ATTRIBUTED THE EXISTANCE OF THE WORLD TO "GOD".
...
HMPH.
...But I may have realised that too late.
...REALLY BORED.

<Melancholy version> The Climax!!

涼宮ハルヒの憂鬱

The Melancholy of Suzumiya Haruhi

Volume 2 on sale 6/26/06!

涼宮ハルヒの憂鬱

1

原作 谷川 流
漫画 ツガノガク
キャラクター原案 いとうのいぢ

すずみやはるひのゆううつ

Kadokawa Comics A

Kadokawa Comics A

涼宮ハルヒの憂鬱 1

原作●谷川 流
漫画●ツガノガク
キャラクター原案●いとうのいぢ

KCA115-3
角川書店

9784047138117

1920979005402

ISBN4-04-713811-8

C0979 ¥540E

定価：本体540円(税別) 角川書店

「ただの人間には興味ありません。
この中に宇宙人、未来人、超能
力者がいたら、あたしのところ
に来なさい。以上！」入学そ々の
自己紹介で、クラス全員をア然
とさせた涼宮ハルヒ。だが、ハ
ルヒは心の底から本気だった！
謎の集団・SOS団を結成した
ハルヒの暴走に巻き込まれ、一体
どーなる俺の運命？ ヒミョーに
非日常学園ストーリー、第1巻。

Kadokawa Comics A
涼宮ハルヒの憂鬱
1
原作●谷川流
漫画●ツガノガク
キャラクター原案●いとうのいぢ
KCA115-3
角川書店
涼宮ハルヒの憂鬱
1
原作 谷川流
漫画 ツガノガク
●キャラクター原案 いとうのいぢ
すずみやはるひのゆううつ
●漫画● ツガノガク
この本が出る頃には春先っさかりですね。春といえば、「春の陽がぽかぽか」等うやむやただただ言いたいだけの料理の味を「春の陽がぽかぽか」等うやむや「にする傾向がある事でおなじみですが、あれはとても便利です。
Kadokawa Comics A

原作 谷川流

漫画 ツガノガク

キャラクター原案 いとうのいぢ

涼宮ハルヒの憂鬱

すずみやはるひのゆううつ

1

Kadokawa Comics A